

*Navodilo za uporabo
Seznam nadomestnih delov*

*Instructiuni de utilizare
Lista pieselor de schimb*



SIP

TORNADO 40 EOL

enovrstni vlečni obiralnik koruze v storžu z ventilatorjem
culegător de porumb știuleți cu ventilator tractat



Velja od tov. števil dalje:
Valabil de la seria:
TORNADO 40 EOL = 2156



SIP

STROJNA INDUSTRIJA d.d.
3311 Šempeter v Savinjski dolini
Slovenija

Tel: +386 (03) 7038 500
Fax: +386 (03) 7038 663
+386 (03) 7038 674

156209104

TEHNIČNI PODATKI
DATE TEHNICE

Tip	TORNADO 40 EOL	Tip
Dolžina	4700 mm	Lungime
Širina	2740 mm	Latime
Višina	2700 mm	Innaltime
Masa	1680 kg	Greutate
Zmogljivost obiralnika:	do 0,45 ha/h pina la 0,45 ha/h	Capacitate de recoltare
Ličkalnik:		Depanusetorul:
- 3 kovinski ličkalni valji		- 3 valhuri metalice
- 3 gumijasti ličkalni valji		- 3 valhuri cu cauciuc
- Dolžina valjev	1130 mm	- Lungimea valhurilor
Freza:		Freza:
- 9 nožev		- 9 cutite
- pogon z dvema klinastima jermenoma B 1600		- Transmisie cu doua curele B1600
Keson:		Buncherul:
- prostornina kesona	1,8 m ³	- Volume
- praznjenje kesona s traktorsko hidravliko do višine 2,40 m		- Golirea buncherului cu ajutorul hidraulici tractorului pina la o inaltime de 2,40 m
Pnevmatiki obiralnika:		Anvelopele utilajului:
- 10.0/75-12 AW Impl.		- 10.0/75-12 AW Impl.
- tlak v pnevmatiki	3,00 bar	- Presiune in anvelopa:
Potrebna moč traktorja	nad 18 kW peste 18 kW	Puterea necesara a tractorului
Delovni vrtljaji pogonske gredi:	480-550 vrt./min 480-550 rot./min	Turatia de lucru a cardanului:
Priključek na spodnje vlečno uho		Tractarea se face la urechea de jos a tractorului
Hidravlični priključek na traktorju za kiper prikolico.		Cuplarea hidraulici se face la iesirea hidraulica pentru remorca.
Potrebna količina olja	5 L / 6 Mpa (60 bar)	Necesarul de ulei
Kardanska gred z varnostno sklopko:		Axul cardanic cu cupla de siguranta:
- dolžina med zglobi:	910 mm	- Lungimea intre cruci:
- varnostna sklopka:	600 Nm	- Cupla de siguranta:
Kardanska gred po potrebi skrajšati po navodilih proizvajalca.		Cardanul in functie de necesitate se scurteaza conform cu indicatiile producatorului.

OPIS

Obiranje opravi trgalno ustje (poz. 1, sl. 1) obiralnika, kjer dva rebrasta valja (poz. 1, sl. 2) povlečeta koruzo navzdol skozi razmaknjeni trgalni letvi (poz. 2, sl. 2). Tu se storž loči od stebela in transportni verigi (poz. 3, sl. 2) ga porineta v ličkalnik. Freza (poz. 2, sl. 1) razreže steblo in ga raztrosi po njivi. V ličkalniku, (poz. 3, sl. 1) ličkalni valji storž oličkajo. Transportne lopatice nad valji (poz. 4, sl. 1) storž porinejo v transporter (poz. 5, sl. 1), kjer ga gumijaste lopatice, pritrjene na verigo dvignejo v keson (poz. 6, sl. 1). Keson izprazniti s pomočjo hidrocilindrov (poz. 7, sl. 1), ki dobijo potrebno količino olja iz hidravličnega sistema traktorja preko kiper ventila. Ventilator (poz. 9, sl. 1) čisti storže od primesi.

DESCRIERE

Culegerea este executata de mecanismul de cules (poz. 1, fig. 1) unde cu ajutorul a doua valturi (pozitia 1, fig. 2) trag tulpina in mecanismul cu aripi de smulgere (poz. 2, fig. 2). Aici stiuletele se indeparteaza de tulpina si cu ajutorul lanturilor transportoare (poz. 3, fig. 2) este impins catre depanusetor. Freza (poz. 2, fig. 1) taie tulpina si o imprastie pe sol. In depanusetor (poz. 3, fig. 1) valturile de depanusare depanuseaza stiuletele. Lopetile transportoare situate deasupra valturilor (poz. 4, fig. 1) imping stiuletele in transportor (poz. 5, fig. 1) unde cu ajutorul lopaticilor din cauciuc situate pe lantul transportor stiuletele este impins in buncher (poz. 6, fig. 1). Golirea buncherului se face cu ajutorul cilindrului hidraulic (poz. 7, fig. 1) care sunt actionati de sistemul hiraualic al tractorului de la priza de alimentare a remorcii. Ventilatorul (poz. 9, fig. 1) ajuta la o curatire suplimentara a stiuletilor.

Fig. 1

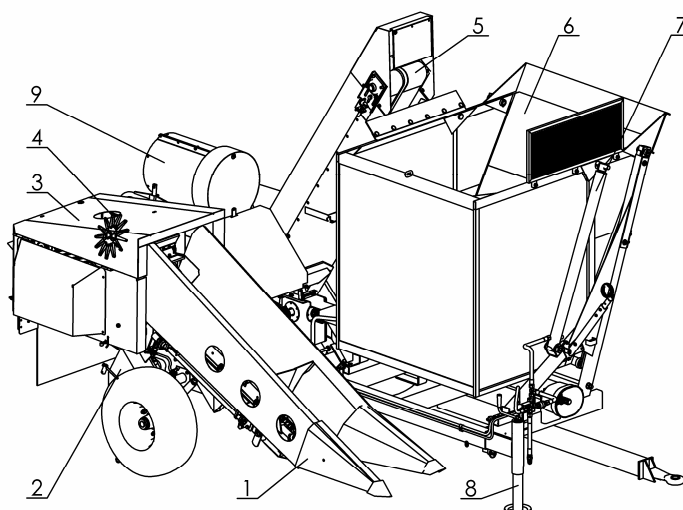
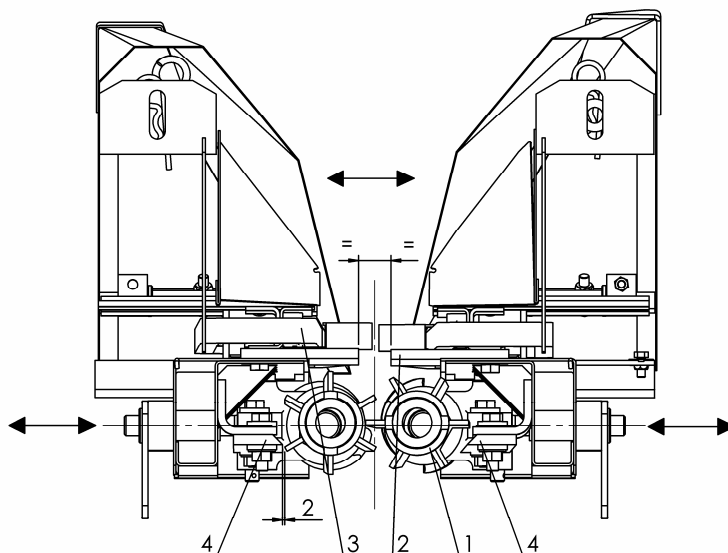


Fig. 2



NAVODILA ZA VARNO DELO

Delo z obiralnikom je enostavno, vendar je potrebno pred uporabo prebrati vsa navodila in se po njih dosledno ravnati. Ob upoštevanju navodil bo delo varno in opravljeno kakovostno.

Pri delu z obiralnikom upoštevajte:

1. Zakon o varstvu pri delu.
2. Pravilnik o varstvu pri kmetijskem delu.
3. Pravilnik o varstvu pri vzdrževanju motornih vozil in prevozu z motornimi vozili.
4. Navodila proizvajalca.

Navodila proizvajalca:

- Z obiralnikom sme delati le oseba, ki je seznanjena z njegovim delovanjem.
- Opozorila in navodila, napisana na obiralniku in v navodilih za uporabo morajo upravljalci in osebe, ki se nahajajo v območju stroja, obvezno upoštevati.
- **PREPOVEDANO JE ROČNO DOZIRANJE OBIRALNIKA ALI KAKRŠEN KOLI POSEG V STROJ, KO JE V POGONU.**
- Pri vsakem posegu v obiralnik morate izključiti pogon in ugasniti traktor.
- Ob zagonu in pri delu z obiralnikom morajo biti nameščene vse zaščite.
- Med obratovanjem se ne sme nihče zadrževati na obiralniku ali v neposredni bližini, kar velja tudi med praznjenjem kesona.
- Zaščito kardanske gredi pritrdite z verižico.
- Sornik vlečnega ušesa traktorja zavarujte z ustrezno varovalko.
- Obiralnik z dvignjenim kesonom ne smete voziti.
- Za preprečitev izpadanja storžev na nagibu je na stroju priložena zaščita. Dodati je potrebno samo pri delu na nagibu (slika 3).

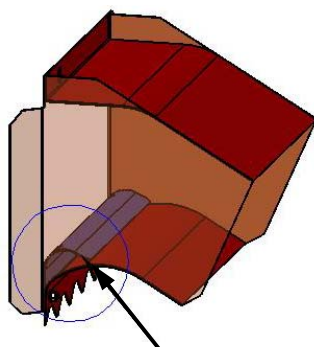


Fig. 3

INSTRUCTIUNI DE PROTECTIE A MUNCII

Lucru cu utilajul este foarte simplu dar este necesar ca inainte de intrebuintare sa fie citite toate instructiunile si sa fie riguros aplicate. Respectarea instructiunilor face ca lucru sa fie sigur si calitativ.

La folosirea culegatorului trebuie respectat:

1. Legea protectiei muncii.
2. Regulamentul protectiei muncii in agricultura.
3. Regulamentul protectiei muncii la intretinerea autovehicolelor si la transportul cu autovehicole
4. instructiunile producatorului

Instructiunile producatorului:

- Cu culegatorul poate lucra doar persoana care are cunostintele necesare pentru a lucra cu el.
- Attentionarile si instructiunile aflate pe utilaj sau in instructiunile de folosire trebuiesc obligatoriu respectate atat de cei care lucreaza cu utilajul cat si de persoanele aflate in raza de lucru a utilajului.
- **ESTE INTERZISA DOZAREA MANUALA A CULEGATORULUI SAU ORCE FEL DE INTERVENTIE LA UTILAJ CAND ACESTA ESTE IN FUNCTIUNE.**
- La fiecare interventie asupra utilajului tractorul trebuie sa fie oprit si transmisia intrerupta.
- La punerea in functiune si in timpul lucrului aparatorile trebuiesc puse pe pozitie.
- In timpul lucrului sau a golirii buncherului nimeni nu are voie sa fie in raza de actiune a utilajului sau pe acesta.
- Aparatoarea cardanului sa fie prinsa cu lantul de siguranta.
- Boltul urechei de prindere a tractorului se asigura cu o siguranta corespunzatoare.
- A nu se circula cand culegatorul are buncherul ridicat.
- Pentru preintimpinarea caderii stiuletelui, in conditii de lucru pe terenuri deluroase utilajul e dotat cu o aparatoare, care se assembleaza numai in acest caz (fig. 3).

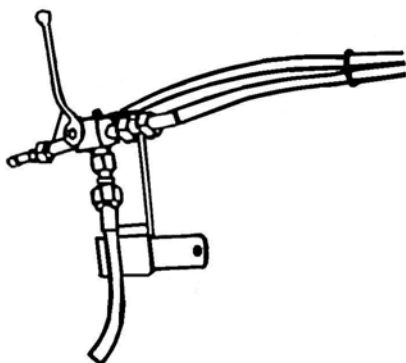
NAVODILA ZA DELO

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

PRIKLJUČITEV NA TRAKTOR

- Obiralnik priključite na spodnje vlečno uho traktorja.
- Namestite kardansko gred. Varnostna sklopka naj bo na traktorju. Zaščito kardanske gredi pritrdite z verižico.
- Cev hidravlike priključite na traktor tako, da se pri vožnji in v zavojih ne poškoduje.
- Namestite hidravlični razdelilnik (pipo) v priložen nosilec, katerega ste dobro pritrdili na traktor (sl. 8).
- Podporno nogo (poz. 8, sl. 1) dvignite do konca, privijte, izvlecite in namestite v nosilec ob levem kolesu obiralnika.
- Ko ste obiralnik priključili na traktor, ga poskusno vključite in se prepričajte o pravilnem delovanju vseh sklopov.

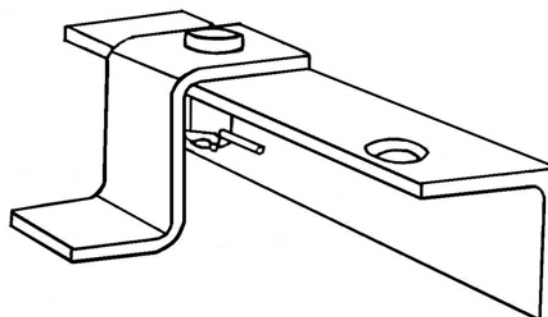
Fig. 8



ATASAREA LA TRACTOR

- Culegatorul se ataseaza la urechea de jos a tractorului.
- Puneti cardanul. Cupla de siguranta sa fie la tractor. Aparatoarea axului cardanic se asigura cu lantul de siguranta.
- Furtunul hidraulic se ataseaza la tractor astfel incat in timpul mersului sau la viraje sa nu se deterioreze.
- Fixati distribuitorul hidraulic in suportul axexat pe care il ve-ti fixa pe tractor (fig. 8).
- Piciorul de sprijin (poz. 8, fig. 1) se ridica la maximum, se scoate si se aranjeaza in suportul de linga roata din stinga a culegatorului.
- Dupa atasarea culegatorului la tractor porniti de proba si asigurati-va de functionarea corecta a tuturor elementelor.

Fig. 9



OBIRANJE IN NASTAVITEV TRGALNIH VALJEV IN LETEV

Obiralnik prestavite iz transportnega v delovni položaj (sl. 9). V vrsto zapeljite s približno 500 vrt/min na izstopni gredi traktorja (vrtljaji kardanske gredi) in hitrostjo traktorja 2-3 km/h. Višino trgalnega ustja nastavitve s pomočjo traktorske hidravlike, odvisno od stanja posevka. Ko se prepričate, da deluje obiralnik normalno, prilagodite hitrost vožnje in število vrtljajev izstopne gredi gostoti in velikosti rastline. Le tako boste delali s strojem kakovostno in učinkovito.

CULESUL SI REGLAREA VALTURILOR SI ARIPILOR DE SMULGERE

Treceti culegatorul din pozitia de transport in pozitia de lucru (fig 9). Intrati pe rand cu o viteza de 2-3 Km/h astfel incat la priza de iesire la cardan sa fie 500 rot/min. Inaltimea mecanismului de cules o reglati cu ajutorul hidraulici tractorului in functie de starea recoltei. Cand sunteti siguri ca culegatorul lucreaza normal adaptati viteza in functie de densitatea si marimea plantelor. Astfel puteti lucra cu utilajul calitativ si eficient.

Opazujte, kako se rastlina obnaša ob prihodu v trgalno ustje. Če se steblo lomi in skupno s storžem potuje v ličkalnik ali pa se stebila in storži nabirajo in mašijo ob reduktorju na vrhu trgalnih valjev je to znak, da trgalni valji niso pravilno razmaknjeni. Pravilen razmak dosežete s privijanjem in odvijanjem ročic (poz. 1, sl. 10). Na sliki 10 je označeno področje "B", kjer naj valji odtrgajo storž.

Razmak med trgalnima letvama (poz. 2, sl. 10) dosežete z zamikom trgalnih letev, potem ko ste popustili matice (poz. 3, sl. 10). Razmak med trgalnima letvama prilagodite debelini stebela in storža. Razmak trgalnih letev naj bo na vrhu pri reduktorju za 2 do 3 mm širši, da ne pride do zagozdenja storžev.

V primeru navijanja stebel ali zeli na trgalna valja je potrebno nastaviti čistilne letve (poz. 4, sl. 2). Pri tem je potrebno paziti, da ostane minimalna zračnost med vrhom trgalnega valja in čistilno letvijo. Po končani nastavitvi dobro privijte vse matice in namestite zaščitne.

NOBENEGA POSEGA NI DOVOLJENO OPRAVITI PRI VKLOPLJENEM STROJU. TRAKTOR MORA BITI UGASNJEN.

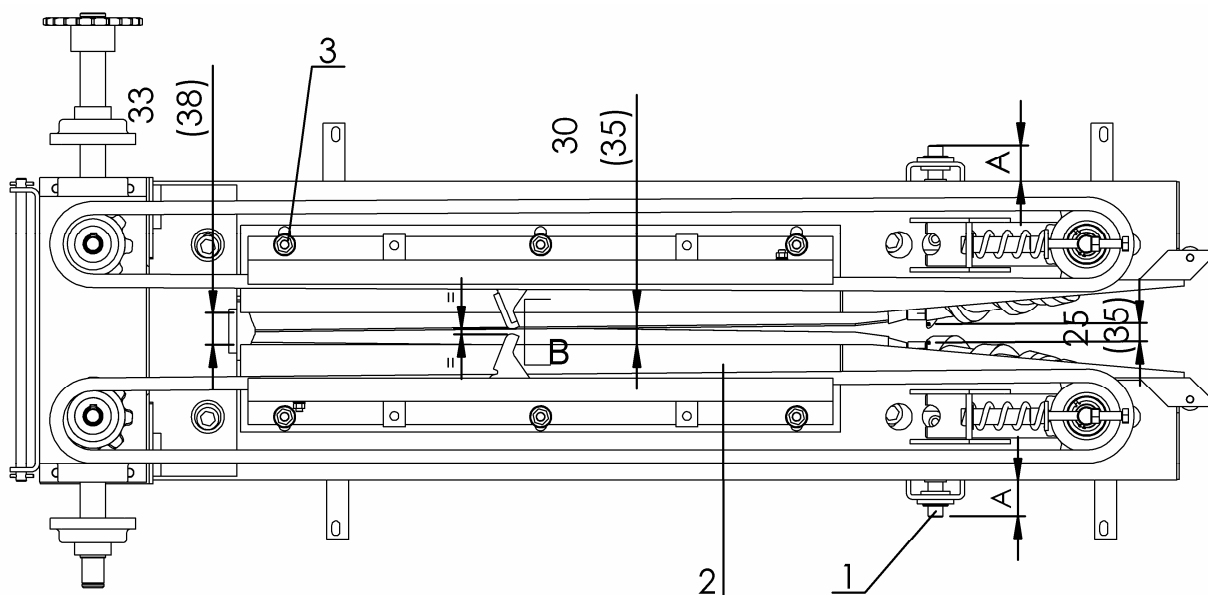
Observati cum se comporta planta dupa ce a intrat in mecanismul de cules. Daca tulpina se rupe si impreuna cu stiuletele urca in depanusetor sau tulpinele si stiuleti se aduna si se infunda linga reduktorul din partea de sus a valturilor de rupere asta denota ca valturile de rupere nu sunt corect departate. Distanța corespunzătoare o puteți obține prin insurubarea sau desurubarea manetelor (poz. 1, fig 10). Pe figura 10 este marcată zona "B" unde ar trebui ca valturile să rupe stiuleti.

Distanța între aripele de rupere (poz. 2, fig. 10) o realizați prin mișcarea aripilor în momentul în care ați desurubat piulite (poz. 3, fig. 10), ea fiind adaptată în funcție de grosimea tulpinei și a stiuletelui. Distanța între aripi de smulgere trebuie să fie mai mare cu 2-3 mm în partea de sus la reducător pentru a nu se infunda cu stiuleti.

În cazul înfășurării tulpinelor sau a ierbii pe valturi este necesară adăugarea aripilor de curățire (poz. 4, fig. 2). Aici trebuie avut grijă să rămână o distanță minimă între virful valturilor de smulgere și a aripilor de curățire. După reglare stringeți bine toate piulite și puneți aparaturile.

NICI O INTERVENȚIE NU ESTE PERMISĂ CÂND UTILAJUL ESTE ÎN FUNCȚIUNE. TRACTORUL TREBUIE OPRIT.

Fig. 10



NAPENJANJE VERIG IN JERMENOV

Verige in jermen se najbolj raztegnejo v prvi uri obratovanja. Po prvi uri dela z obiralnikom, nabrali ste 2 do 3 polne kesone, izklopite obiralnik in preverite napetost vseh verig in jermenov-uporabite mazalno shemo. Po potrebi jih napnite z napenjalci, pri tem pa pazite, da jih ne prenapnete. Veriga mora nihati za 1 % medosne razdalje med verižniki, ki jih povezuje (2 do 3 mm). Klinasti jermen se pod pritiskom prsta lahko vda največ za višino jermena (11 mm). Transportno verigo na trgalnem ustju (poz. 1, sl. 11) napenja vzmet (poz. 2, sl. 11). Verižnik (poz. 3, sl. 11) mora imeti možnost nihanja 3 do 5 mm (sl. 11). Transportno verigo transporterja napnete na zgornji osi enakomerno na obeh straneh (slika 12). Premalo napeta veriga transporterja povzroča odklon transportnih lopatic in s tem zmanjšanje transportnega učinka ter povečuje poškodbe storžev. Pri menjavi verig mora biti zaprta stran vzmetne varovalke spojnega člena obrnjena v smeri gibanja verige (slika 13).

Fig. 11

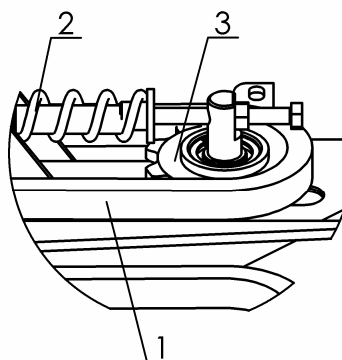


Fig. 13



INTINDEREA LANTURILOR SI A CURELELOR

Lanturile si curelele se intind cel mai mult in prima ora de exploatare. In prima ora de exploatare a-ti recoltat 2 pina la 3 bunchere pline deaceia este necesar sa opriti culegatorul si sa verificati intinderea tuturor lanturilor si curelelor. Dupa necesitate se intind cu ajutorul intinzatoarelor si trebuie avut grija sa nu fie prea intinse. Lantul trebuie sa oscileze 1% din distanta dintre axurile pinioanelor (2-3 mm). Sub presiunea degetului curelele trapezoidale nu trebuie sa cedeze mai mult decat grosimea acestora (11 mm). Lantul transportor la mecanismul de rupere (poz. 1, fig. 11) se intinde cu ajutorul arcului (poz. 2, fig. 11). Pinionul (poz. 3, fig. 11) trebuie sa aiba posibilitatea de culisare de 3 pina la 5 mm (fig. 11). Lantul transportor al transportorului se intinde uniform in ambele parti din axul de sus. In cazul neintinderii indeajuns a lantului se provoaca deteriorarea stiuletilor si micșorarea productivitatii. La schimbarea lantului trebuie ca partea inchisa a sigurantei elastice a zalei de legatura sa fie intoarsa in directia rularii lantului (fig. 13).

Fig. 12

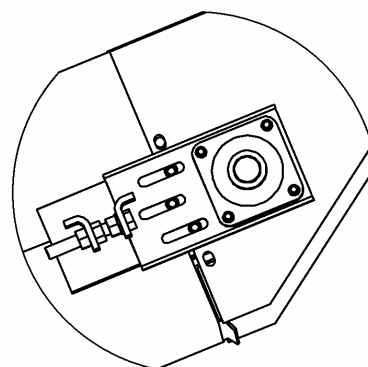
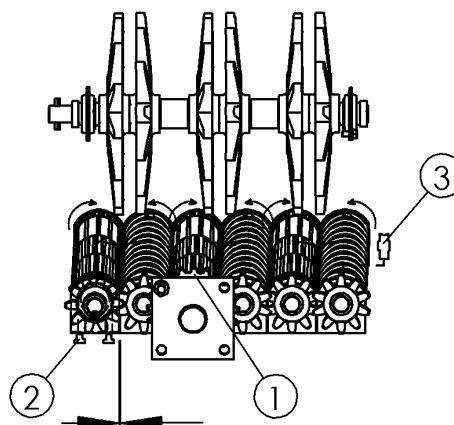


Fig. 14



ZAMENJAVA NOŽEV FREZE

Freza koruznico razseka na debelino in jo razmeče po njivi. Močno obrabljene nože zamenjajte, ker takšni slabo režejo koruznico, obenem pa dodatno obremenjujejo obiralnik in traktor. Zamenjati morate vse nože. Kompleti nožev so tovarniško tehtani zaradi uravnoveženosti. Neuravnoveženost freze povzroča vibracije in vsled tega lom materiala zaradi preutrujenosti. Zlomljen nož takoj zamenjajte. Pri menjavi nožev morate zamenjati tudi sornik in varovalke

INLOCUIREA CUTITELOR FREZEI

Freza taie si imprastie tulpinile pe sol. Cutitele uzate puternic trebuiesc inlocuite deoarece nu taie corespunzator si in acelasi timp ingreuneaza suplimentar sarcina tractorului si a culegatorului. Trebuie schimbate toate cutitele odata. Seturile de cutite sunt echilibrate si cintarite in fabrica. Neechilibrarea frezei provoaca vibratie ceace duce la distrugere. Cutitul rupt se schimba imediat. Odata cu schimbarea cutitelor se schimba si boltul si sigurantele.

NASTAVITEV VALJEV LIČKALNIKA

Pogoj za kakovostno ličkanje je, da so valji stisnjeni skupaj po celi dolžini. V primeru, da nastane med valji razmak, npr. obrabljeni gumijasti valji, postopajte tako, da najprej delno odvijete vijake na obeh straneh valjev (poz. 2, sl. 14) in valje stisnete. Ne premikajte pogonskega valja (poz. 1, sl. 14). Pri stiskanju valjev pazite, da odpravite zračnost med valji v paru, valja se vrtita eden proti drugemu (sl. 14). Zračnost med posameznimi delovnimi pari se lahko poveča (neaktivni del). Ko ste valja dovolj približali vijake (poz. 2, sl. 14) močno privijte.

Priporočamo vam, da ličkalnik občasno očistite. S tem boste zmanjšali obrabo valjev, če se gumijasti valji obrabijo toliko, da približevanje ni več možno, zamenjajte gumijasto oblogo valjev (poz. 18, 24, sl. H). V primeru, da obirate koruzo, ki se težje lička, vstavite v kovinske valje prste (poz. 3, sl. 14) priložene v vrečki. Prste vstavite postopoma od vstopa v ličkalnik proti izstopu. Njihovo število prilagodite glede na zahteve po ličkanju. Z večjim številom prstov povečate poškodbe zrnja.

REGLAREA VALTURILOR DEPANUSETORULUI

Pentru a avea o depanusare calitativa este necesar ca valturile sa fie pe toata lungimea lor strins apropiate. In cazul in care apare distanta intre valturi, exemplu la valturile cu cauciucurile uzate, se procedeaza astfel incat se desurubeaza partial suruburile la ambele capete ale valturilor (poz. 2, fig. 14) si se apropie unul de altul. Nu miscati valtul de actionare (poz. 1, fig. 14). La stringerea valturilor aveti grija sa indepartati distantele intre valturile pereche care se rotesc unul catre celalalt (fig. 14) Distanța între partea neactiva a perechelor se poate mări. Când a-ți apropiat indeajuns valturile (poz. 2, fig. 14) stringeti puternic suruburile.

Va recomandam sa curatiti temporar depanusetorul pentru a micsora uzura valturilor. In cazul in care cauciucurile valturilor sunt foarte uzate incat apropierea valturilor nu este posibila, atunci este necesara schimbarea invelisurilor de cauciuc (poz. 18, 24, fig. H). In cazul in care culegeti porumb care se depanuseaza mai greu atunci in valturile metalice introduceti degete (poz. 3, fig. 14) care sunt de gasit in saculet. Degetele se aplica treptat de la intrarea in depanusetor catre iesire. Adaptati numarul lor in functie de cerintele de depanusare. Cu cat numarul de degete este mai mare se mareste numarul boabelor deteriorate.

**NAVODILA PRI NAROČANJU
POPRAVIL IN NADOMESTNIH
DELOV**

1. Pri naročanju navedite tip in tovarniško številko obiralnika, ki je na ogrodju.
2. Navedite naziv, kataloško številko delov, ki jih potrebujete. Če ste glede kataloške številke nadomestnega dela v dvomu, je najbolje, da nam pošljete pokvarjeni del kot vzorec.
3. Navedite vaš točen naslov in železniško postajo. Garancija velja samo v primeru, če uporabljate samo originalne nadomestne dele SIP, ki zagotavljajo kvalitetno in brezhibno vgradnjo.

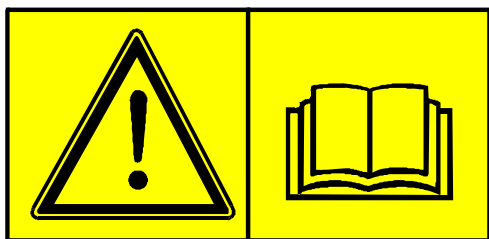
**UPORABLJAJTE SAMO S I P
NADOMESTNE DELE!**

**INSTRUCTIUNI LA COMANDAREA
REPARATIILOR SI A PIESELOR DE
SCHIMB.**

1. In comanda specificati tipul si seria culegatorului care sunt pe cadru.
2. Specificati denumirea si reperul din catalog al pieselor. Daca nu sunteti siguri de reperul din catalog cel mai bine este sa trimiteti piesa defecta ca monstra.
3. Specificati adresa Dvs. exacta. Garantia este valabila numai daca folositi numai piese originale SIP care asigura o montare calitativa si fara hibe.

**FOLOSITI NUMAI PIESE
DE SCHIMB ORIGINALE S I P !**

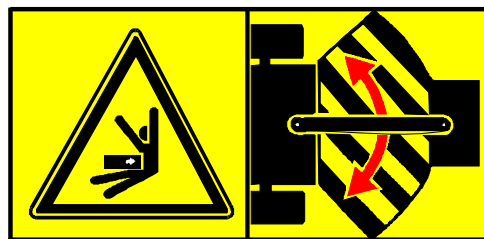
NALEPKE Z VARNOSTNIMI OPOZORILI (PIKTOGRAMI)
TABLITE CU ATENTIONARI (PICTOGRAME)



153927200

1

- Beri in upoštevaj navodilo za delo.
- Citeste si respecta instructiunile de lucru.



153931703

2

- Ostani izven področja gibanja stroja dokler stroj deluje.
- Ramai in afara razei de actiune a utilajului atita timp cat acesta este in actiune.



153927807

3

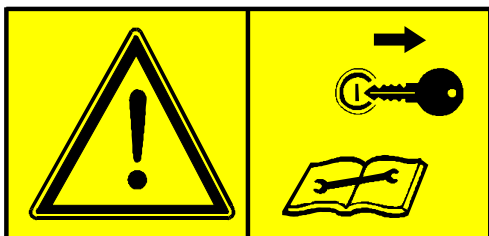
- Počakaj, da se vsi deli stroja popolnoma zaustavijo preden se jih dotikaš.
- Asteapta ca toate piesele in miscare sa se opreasca innainte de a le atinge.



153927709

4

- Ostani v varni razdalji od stroja.
- Ramai la o distanta sigura de utilaj.



153930205

5

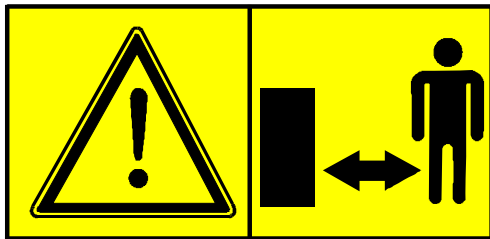
- Ugasni motor in izvleci ključ preden začneš z vzdrževalnimi in servisnimi posegi.
- Opreste motorul si scoate cheia din contact innainte de a incepe intretinerea si repararea.



153927905

6

- Maximalno število vrtljajev in smer vrtenja traktorske gredi (540 vrt/min).
- Numarul maxim de rotatii si sensul de invartire.



153962206

7

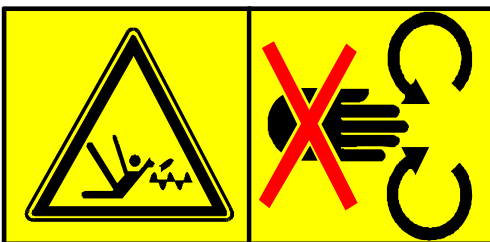
- Ne približuj se delovnemu območju stroja.
- Nut e apropiia de raza de lucru a utilajului.



153994002

8

- Ne segaj v področje vrtečih valjev.
- Nu atinge valturile in rotire.



153993806

9

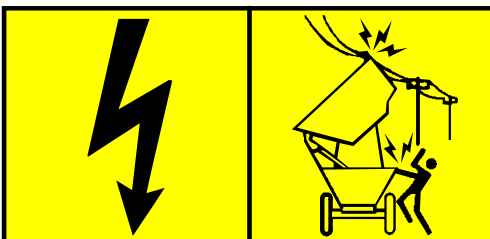
- Nikoli ne segaj v področje vrtečih se polžev.
- Nu atinge zona melcilor rotationali.



153993904

10

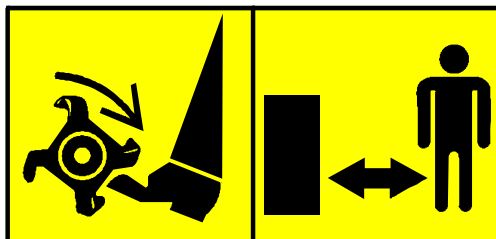
- Prepovedano je zadrževanje v področju praznenja kesona.
- Interzisa apropierea de buncher in momentul golirii acestuia.



153993600

11

- Pazi na vodnike električnih vodov.
- Atentie la liniile de inalta tensiune.



153993708

12

- Ne približuj se v področje freze.
- Nut e apropiia de zona frezei.



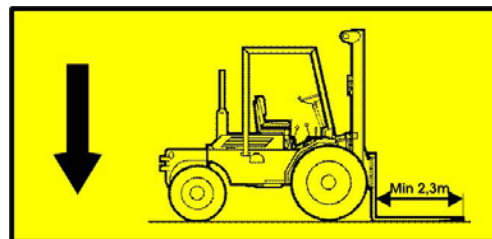
PRED PRVIM ZAGONOM
IZPRAZNITE TRANSPORTER
OBIRALNIKA

PRE PUŠTANJA MAŠINE
U POGON IZPRAZNITE
TRANSPORTER BERAČA

154165101

13

- Pred prvim zagonom izprazni transporter.
- Innainte de prima punere in functiune goleste transportorul.

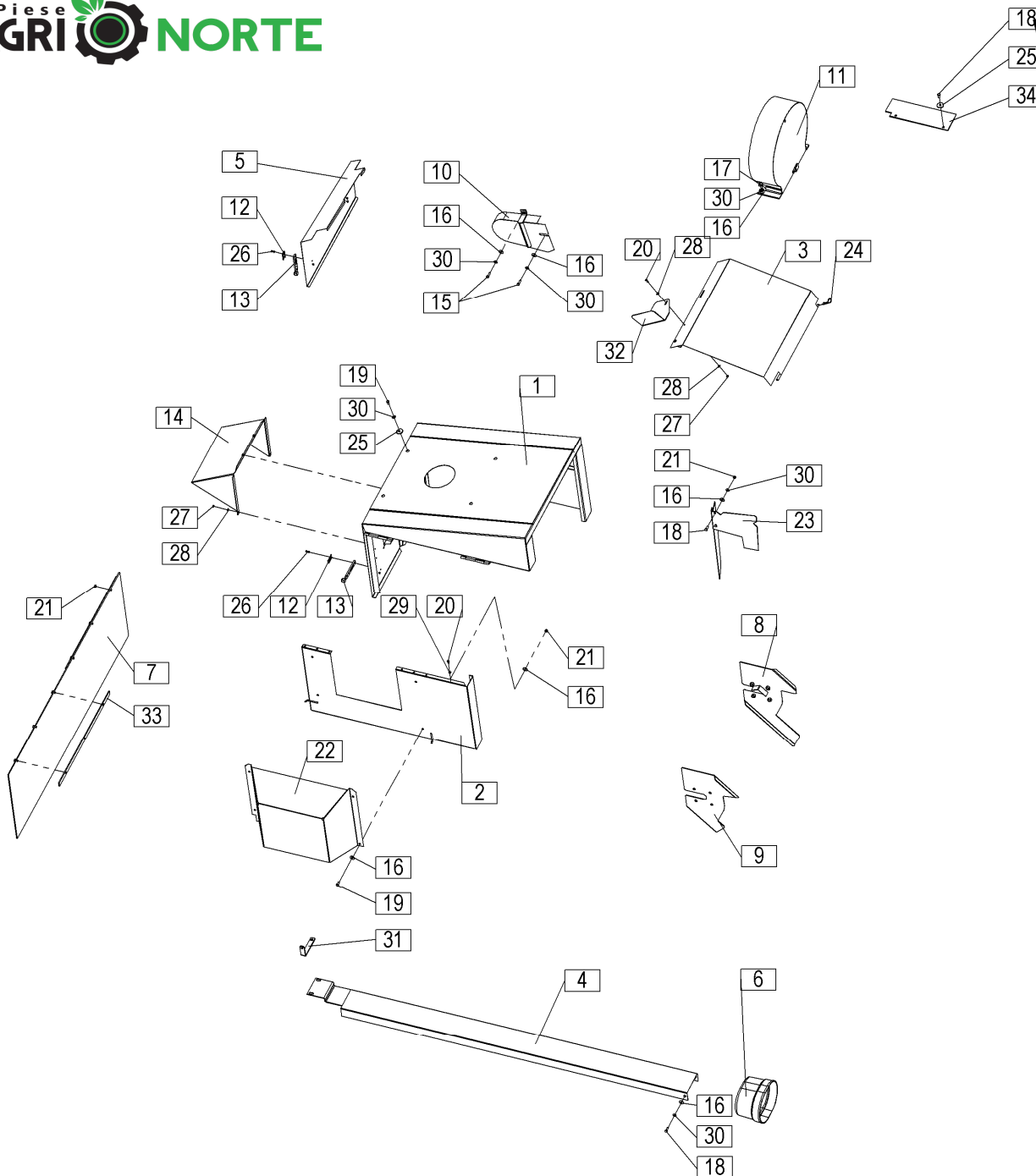


154165209

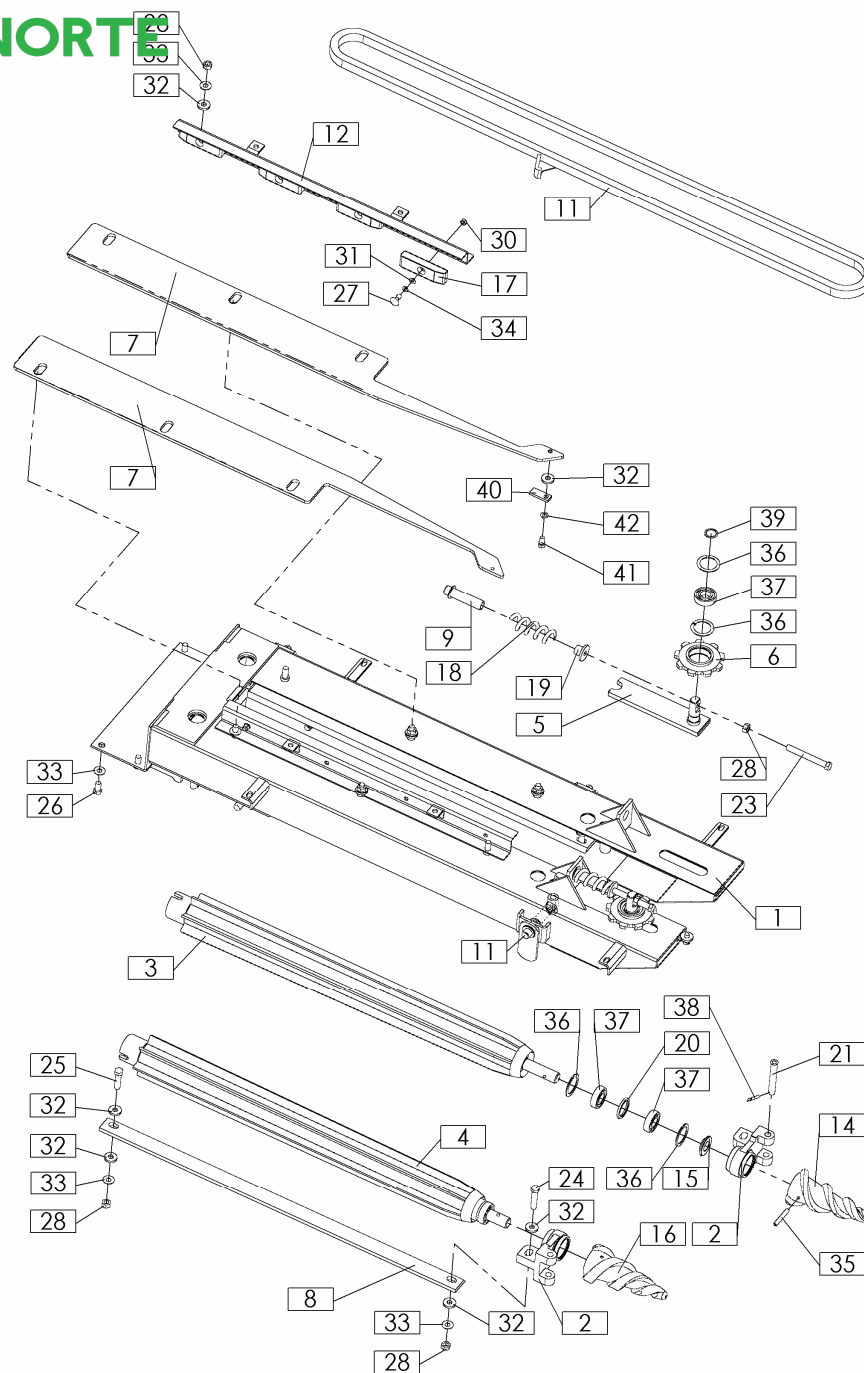
14

- Mesta za dvig z viličarjem.
- Loc pentru ridicare cu stivuiorul.

SEZNAM NADOMESTNIH DELOV
LÍSTA PÍESELOR DE SCHÍMB
TORNADO 40 EOL



				Velja od tov. št. dalje: Valabil de la seria:	TORNADO 40 EOL=+2156	1	
Številka Nr.	Kataloška številka Reper	Naziv dela	Denumire produs	Opomba			Količina Cantitate
1	155232401	Pokrov ličkalnika	Carcasa depanusetor				1
2	155232303	Zaščita var.	Aparatoare sudata				1
3	155087309	Zaščita pogona var.	Aparatoare transmisie sud.				1
4	152220607	Zaščita pogonske gredi var.	Aparatoarea axului de transmisie sudata				1
5	152220921	Zaščita zadnja	Aparatoare spate				1
6	152221205	Zaščita kardana	Aparatoare cardan				1
7	152221303	Zavesa	Aparatoare				1
8	153244010	Zaščita leva var.	Aparatoare stinga sud.				1
9	153244108	Zaščita desna var.	Aparatoare dreapta sud.				1
10	154373500	Pokrov var.	Capac sud.				1
11	464130492	Zaščita var.	Aparatoare sud.				1
12	151140508	Ploščica pritrdilna	Placa de fixare				4
13	151140401	Natezalec gumijasti	Intinzator din guma				4
14	151462401	Pokrov čistilca	Capac curatitor				1
15	000254101	Vijak M8x25	Surub M8x25				2
16	151159908	Podložka	Saiba				14
17	150168703	Vijak M8x20	Surub M8x20				2
18	000248903	Vijak M8x20	Surub M8x20				6
19	000208509	Vijak M8x15	Surub M8x15				8
20	000207608	Vijak M6x16	Surub M6x16				6
21	000220905	Matica M8	Piulita M8				14
22	155356900	Pokrov var.	Capac sud.				1
23	155767208	Zaščita var.	Aparatoare sud.				1
24	151322900	Varovalka žična 3	Siguranta 3				2
25	153021205	Podložka 9 / 35 - 3	Saiba 9 / 35 - 3				6
26	150019107	Kovica slepa A5x16	Nit A5x16				8
27	150141402	Matica M 6	Piulita M6				10
28	150426603	Podložka SKM 6	Saiba SKM 6				8
29	000228006	Podložka vzmetna A6	Saiba grower A6				4
30	150426701	Podložka SKM 8	Saiba SKM 8				10
31	155100507	Uho	Ureche				1
32	155385308	Zaščita	Aparatoare				1
33	153278107	Podloga	Distantier				2
34	464130800	Gumi zaščita	Aparatoare				1

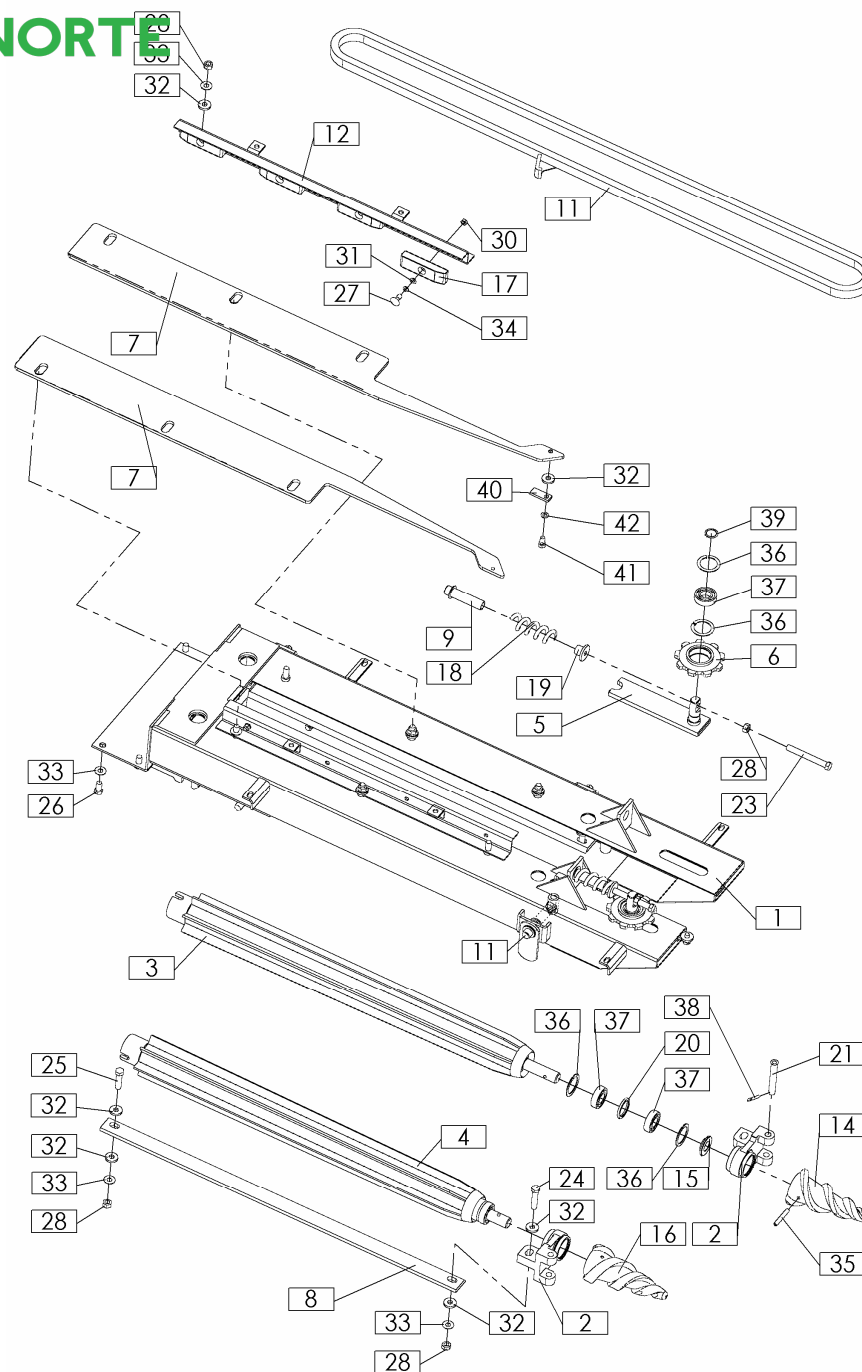


Velja od tov. št. dalje:

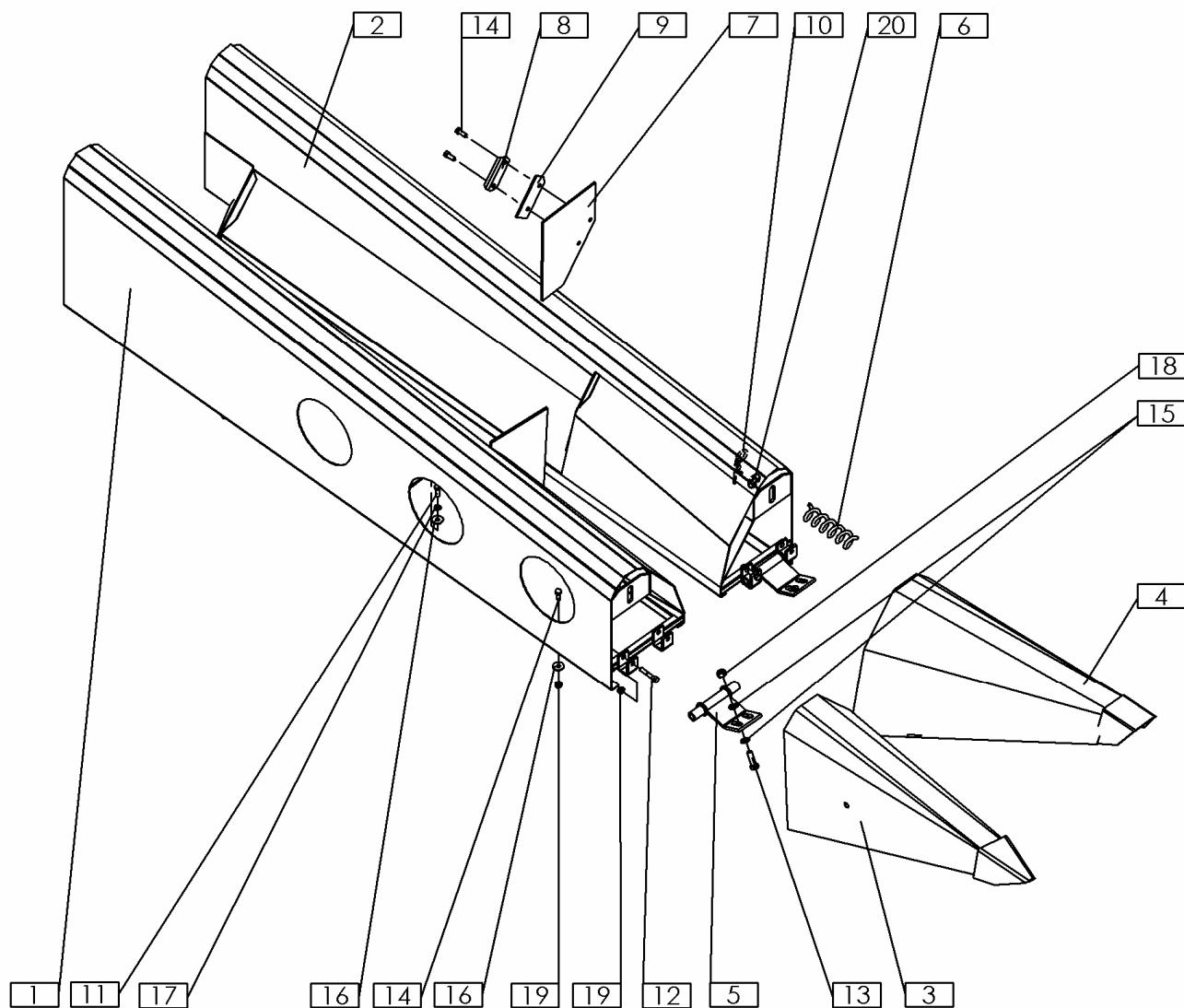
TORNADO 40 EOL=+2156

Valabíl de la seria:

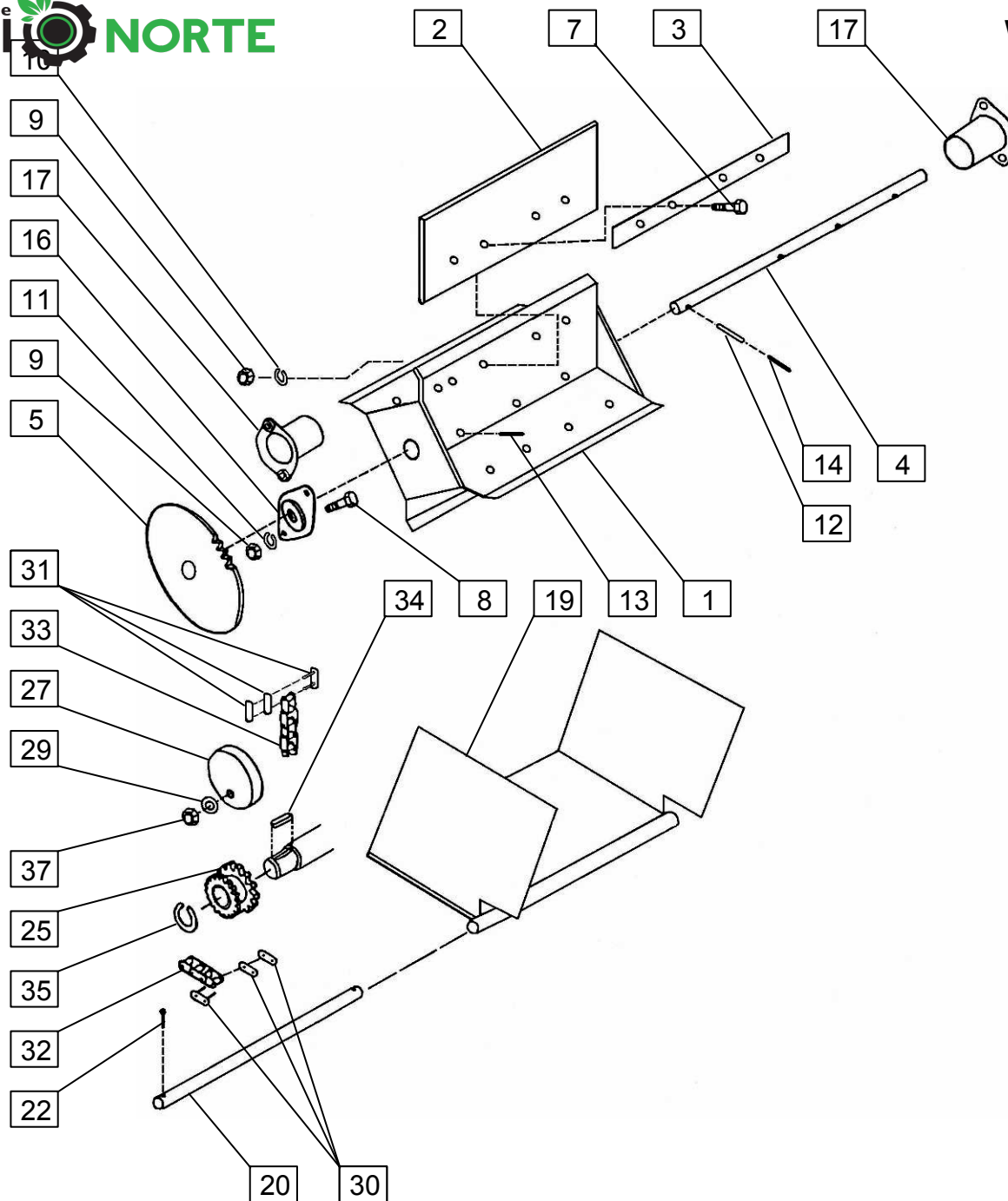
[illegible]



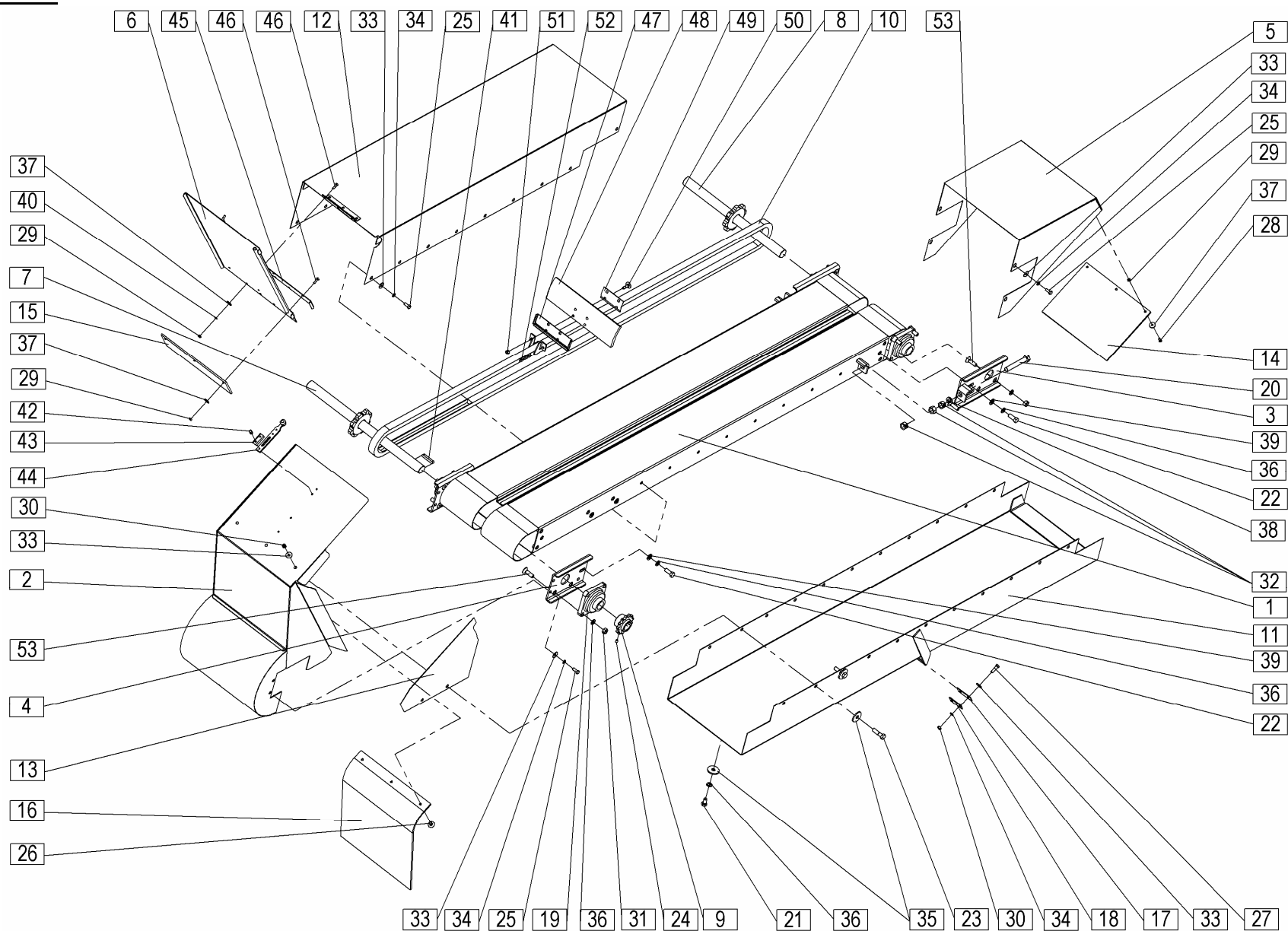
[illegible]



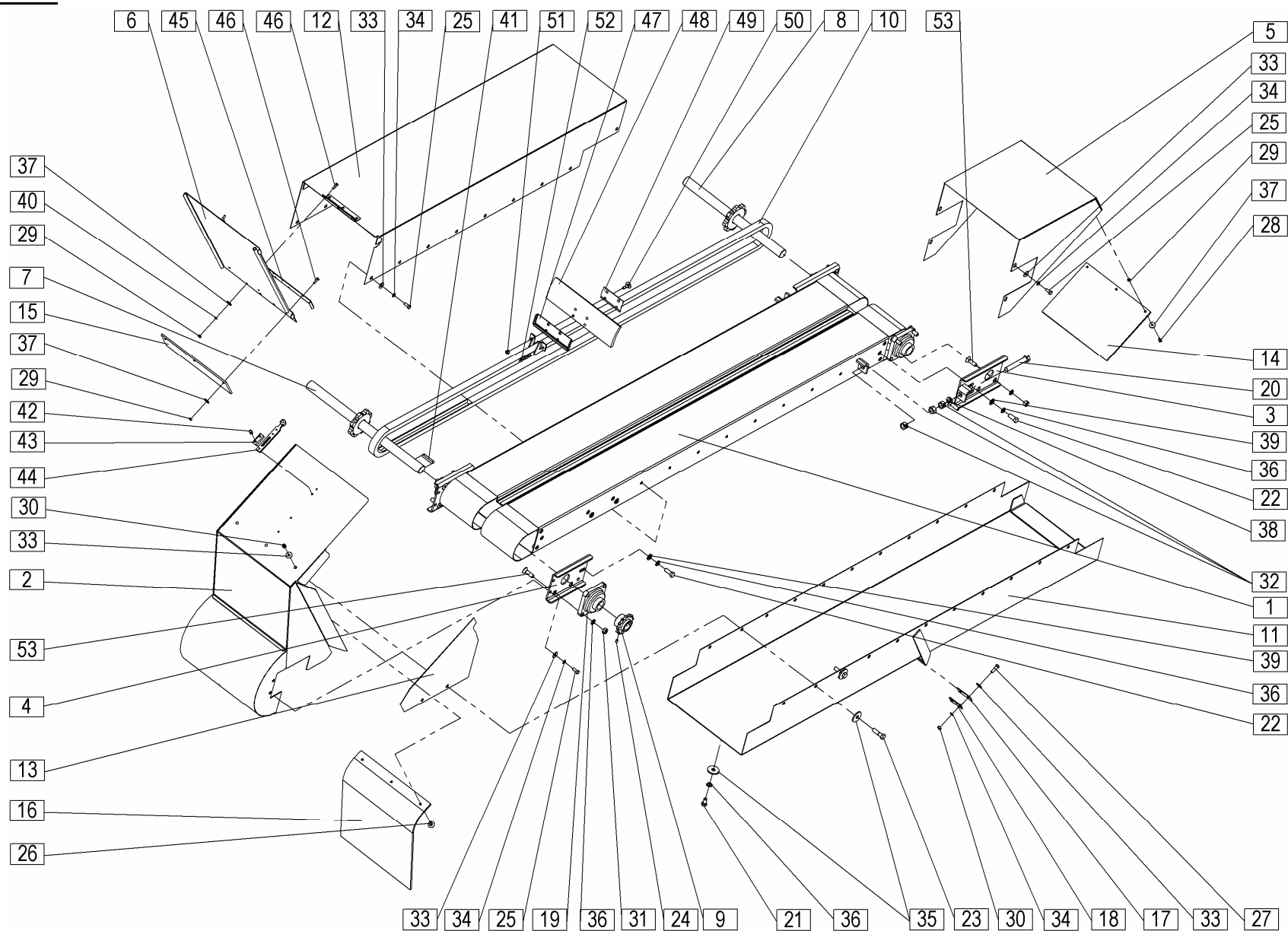
[illegible]



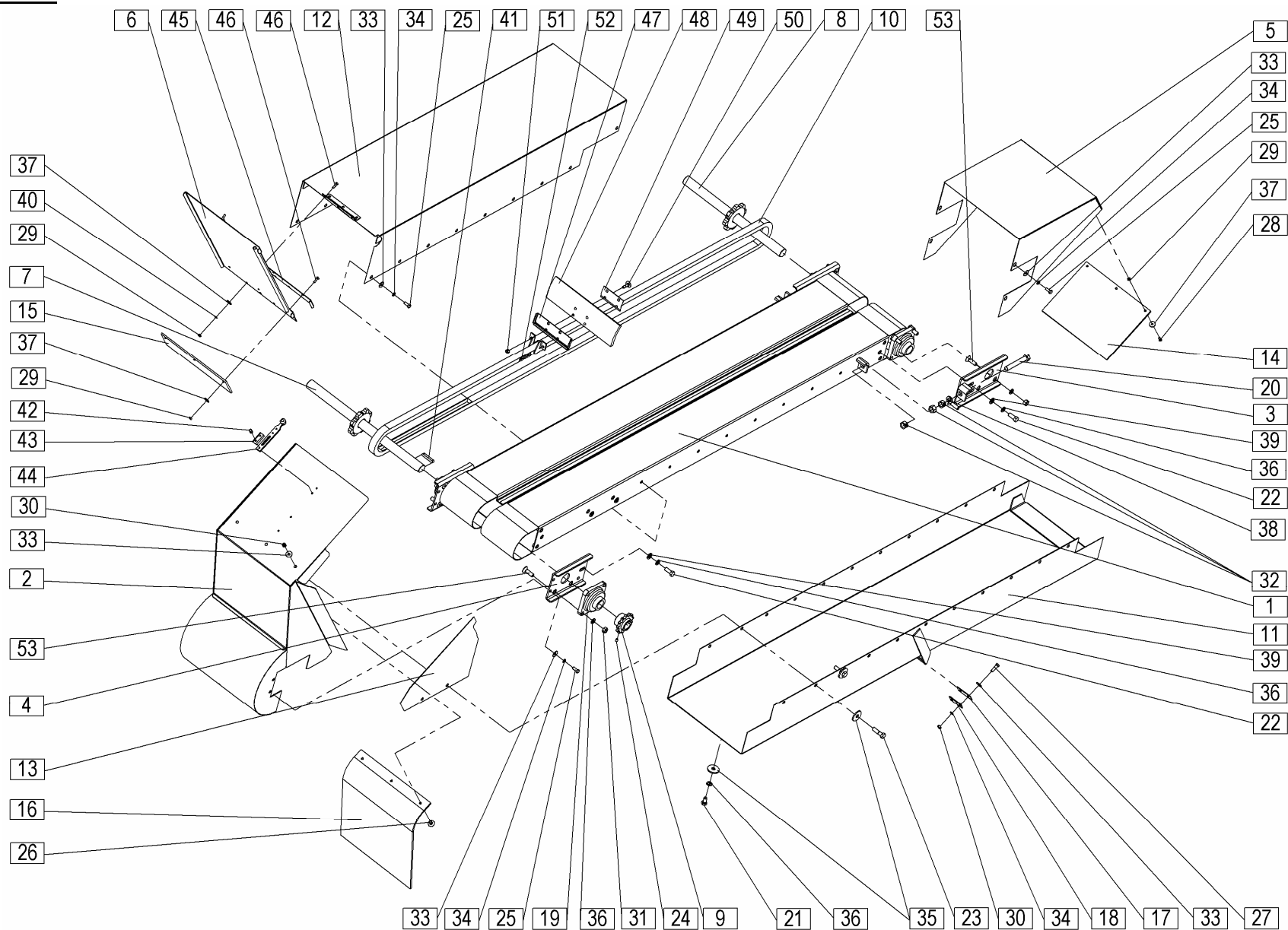
[illegible]



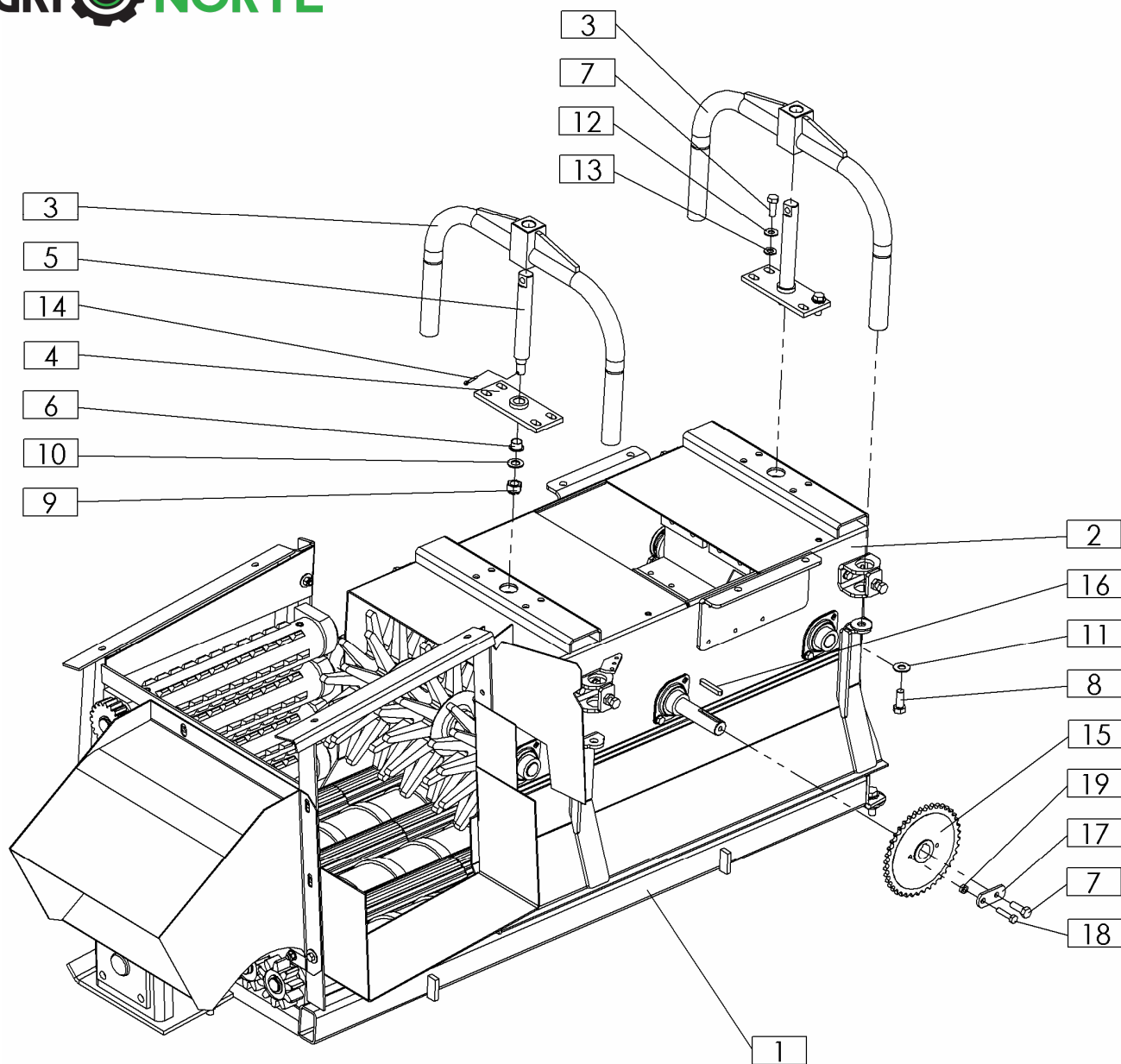
[illegible]



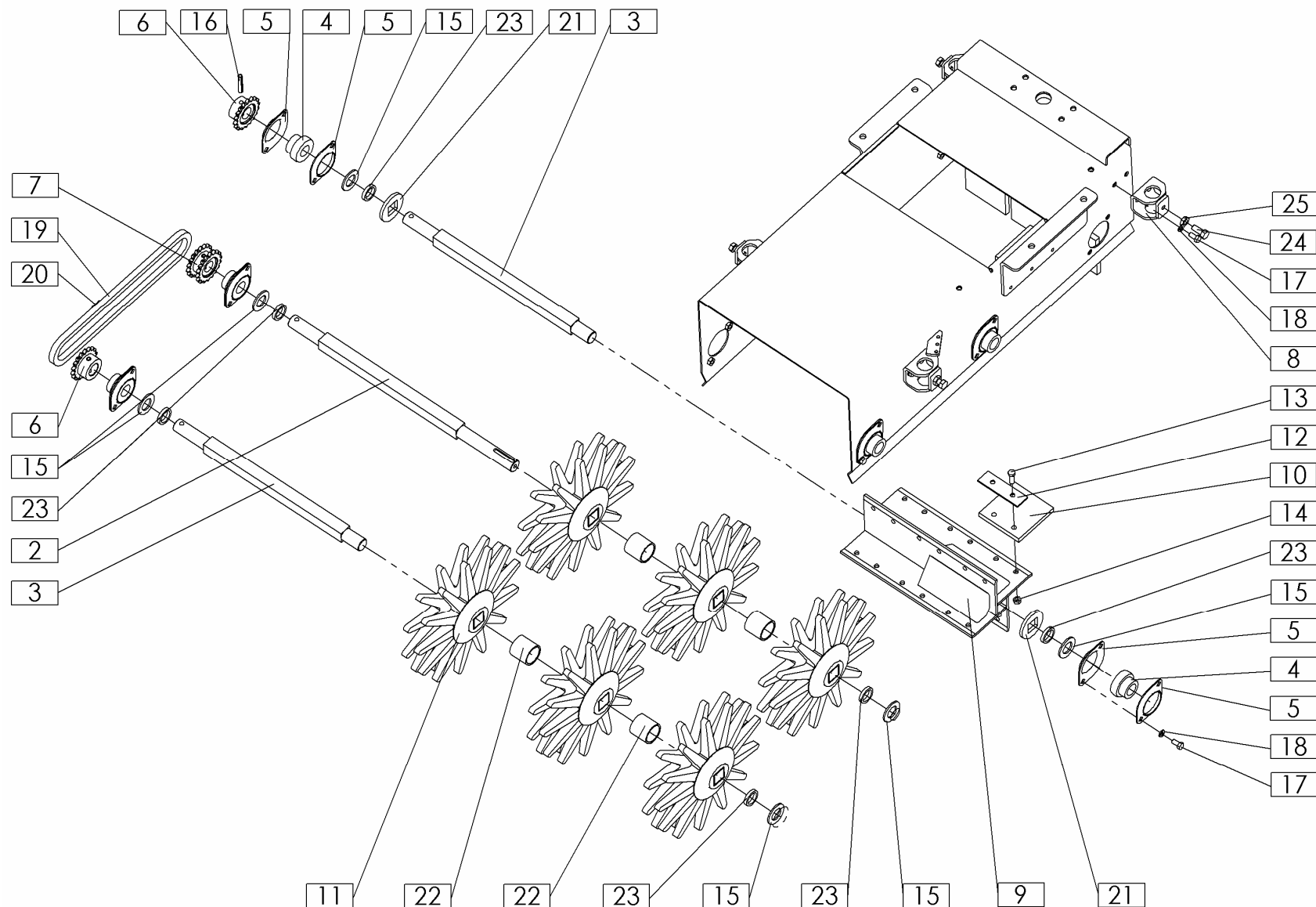
[illegible]



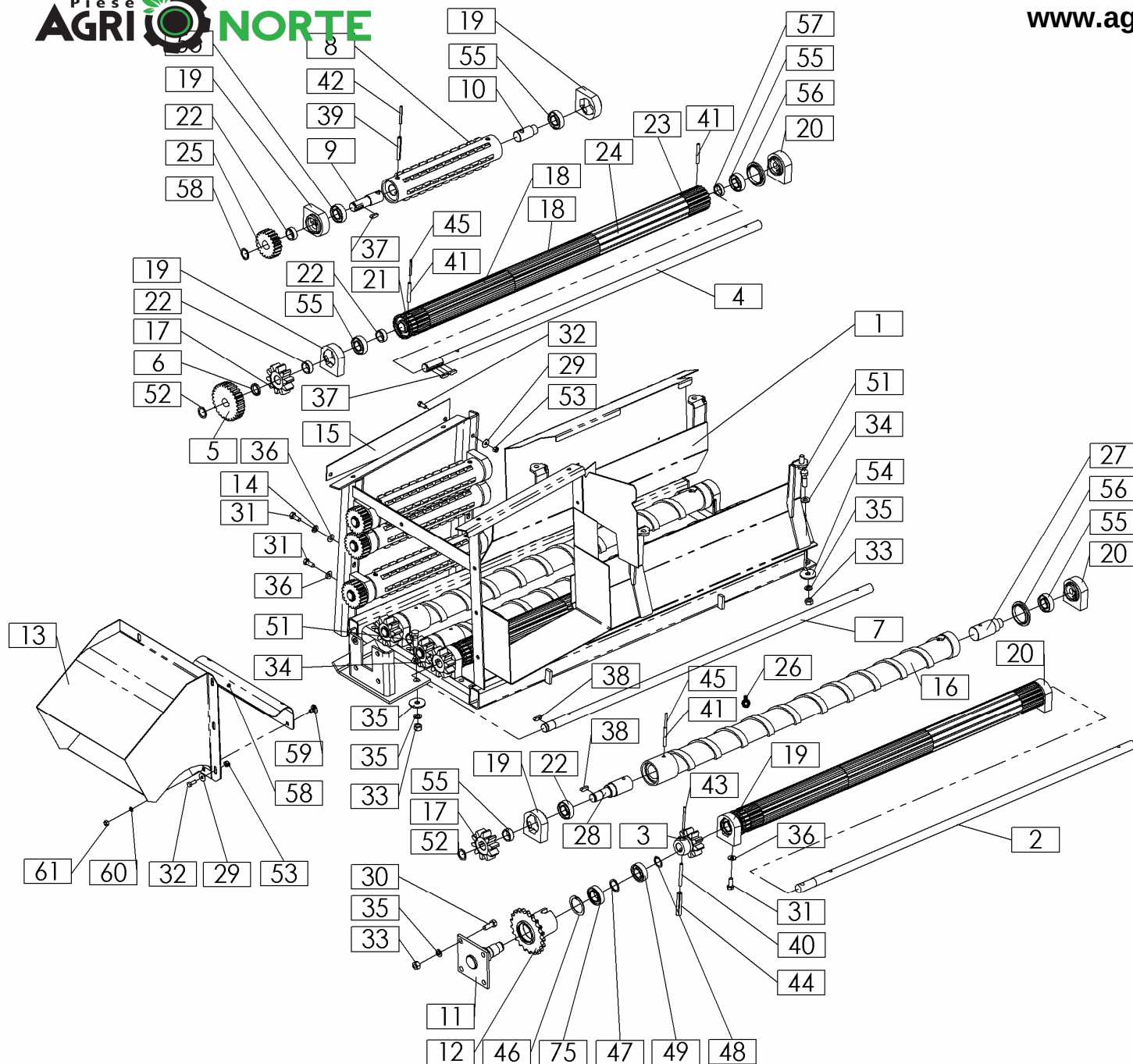
[illegible]



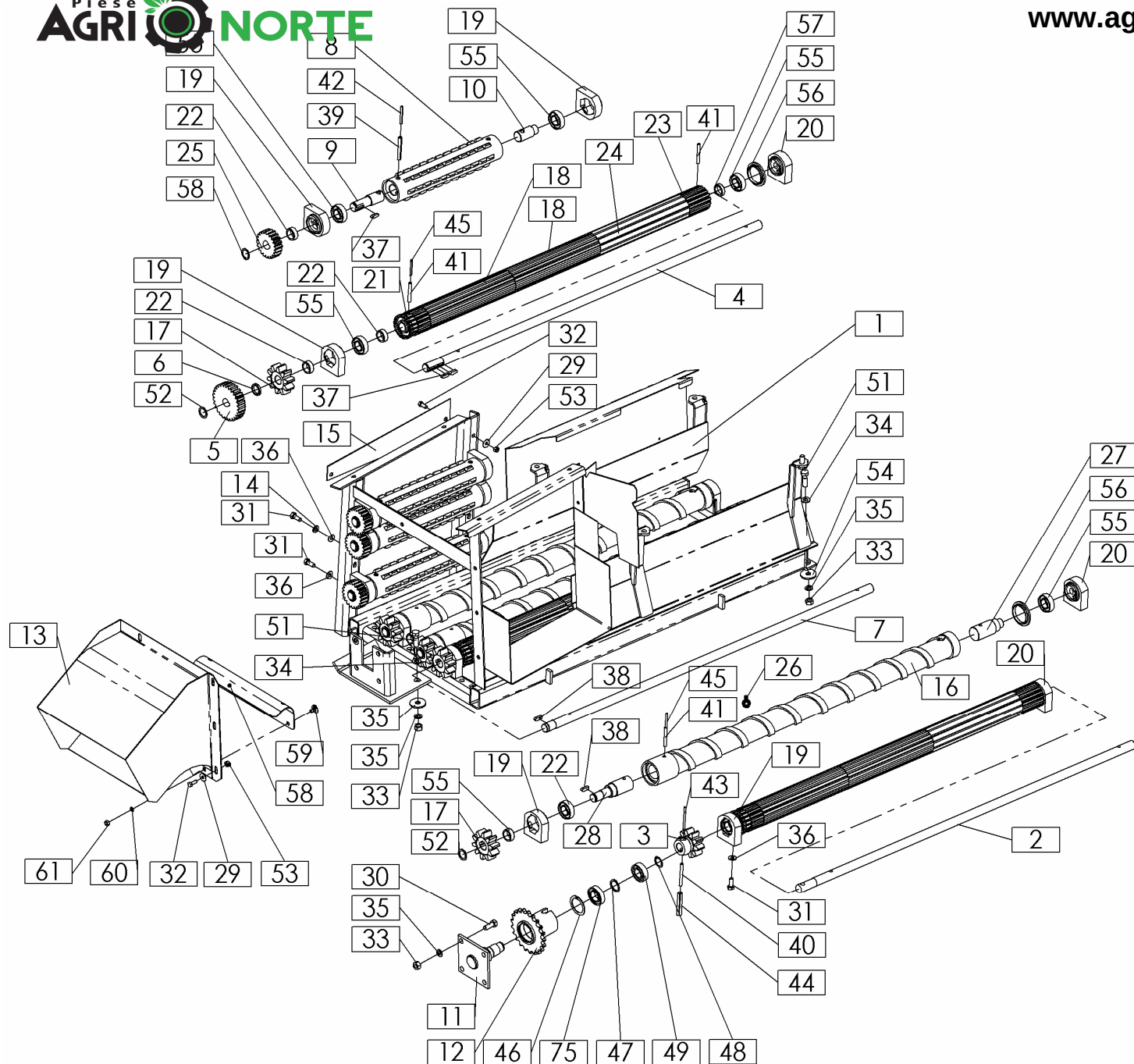
[illegible]



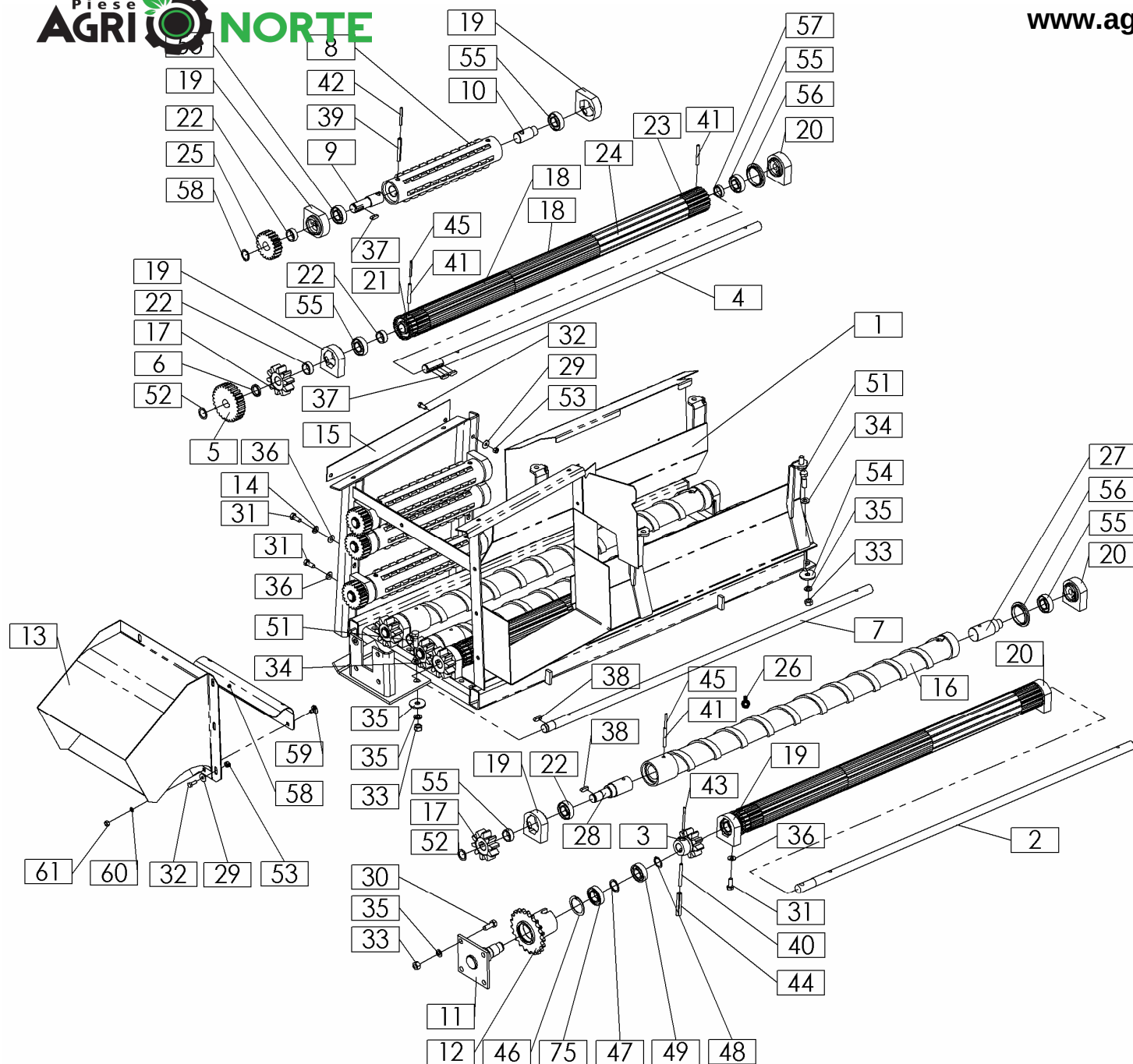
[illegible]



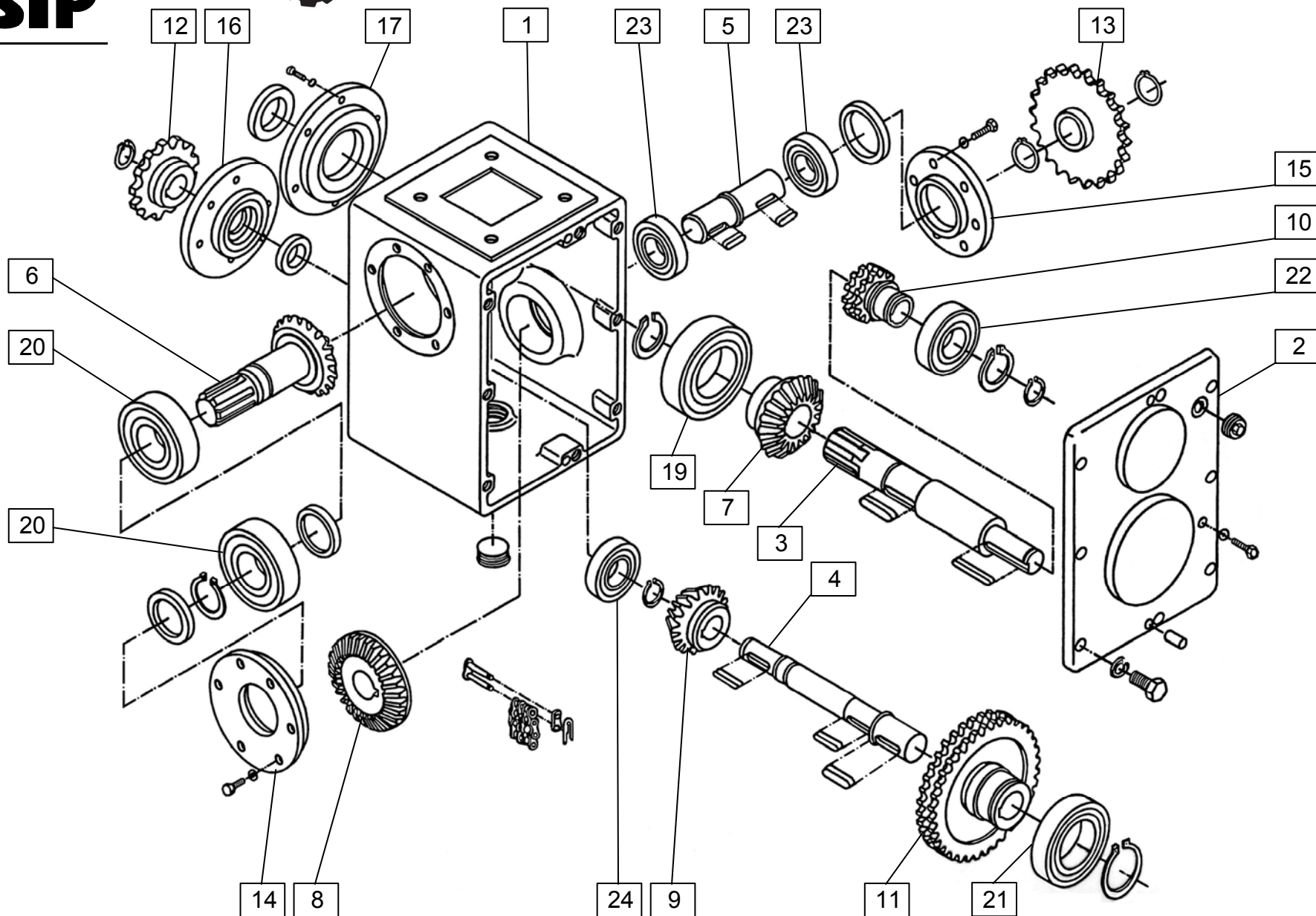
[illegible]



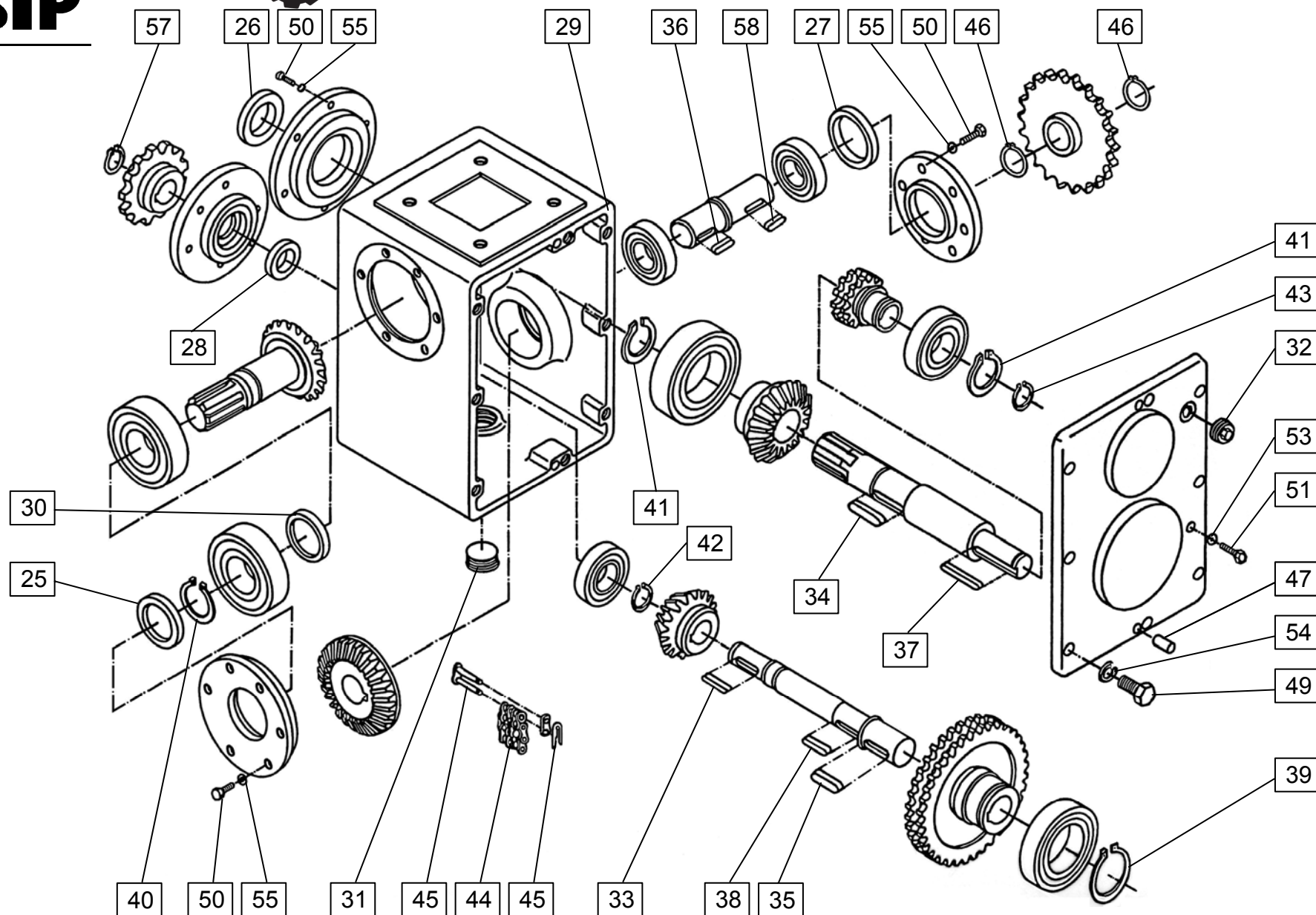
[illegible]



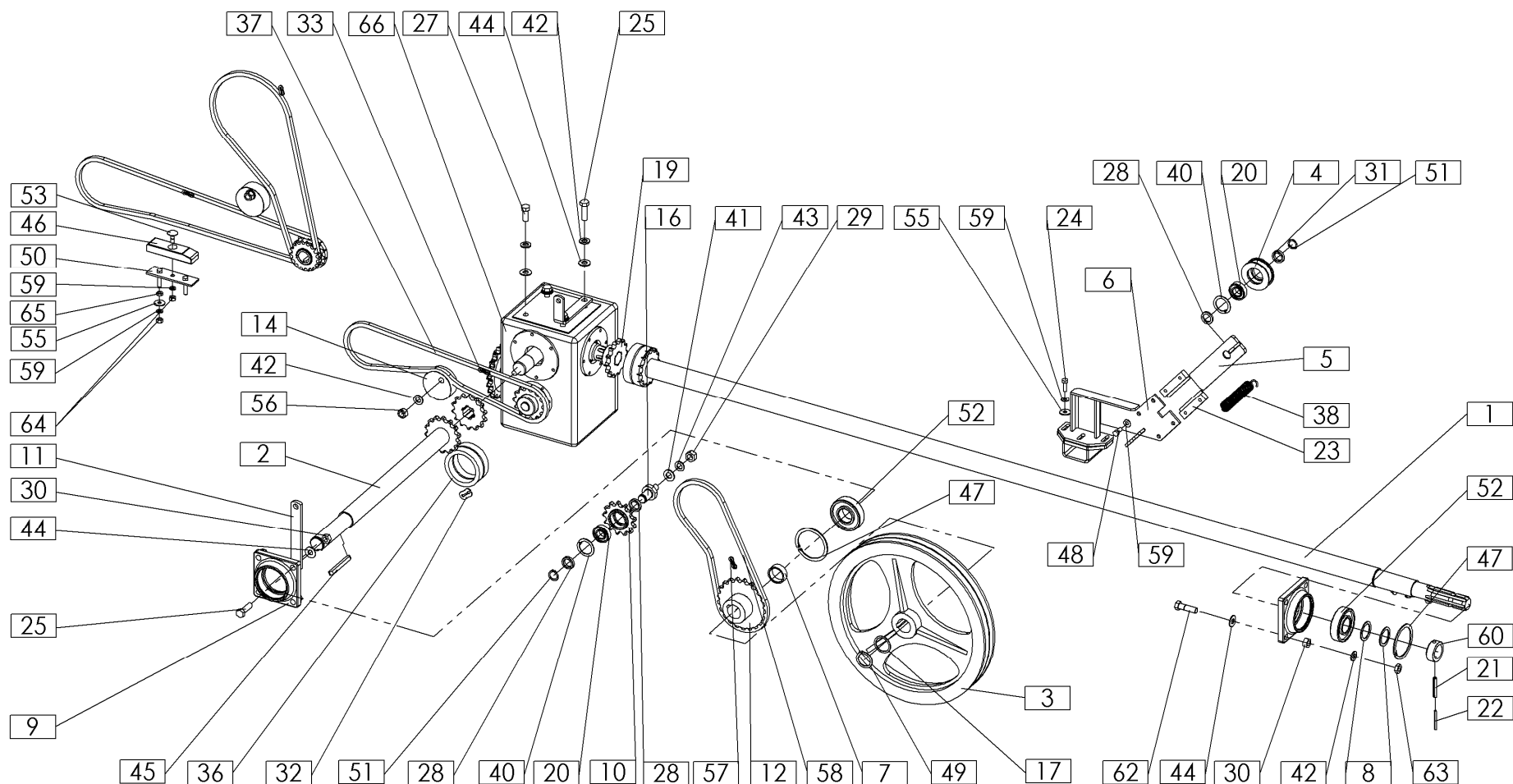
[illegible]



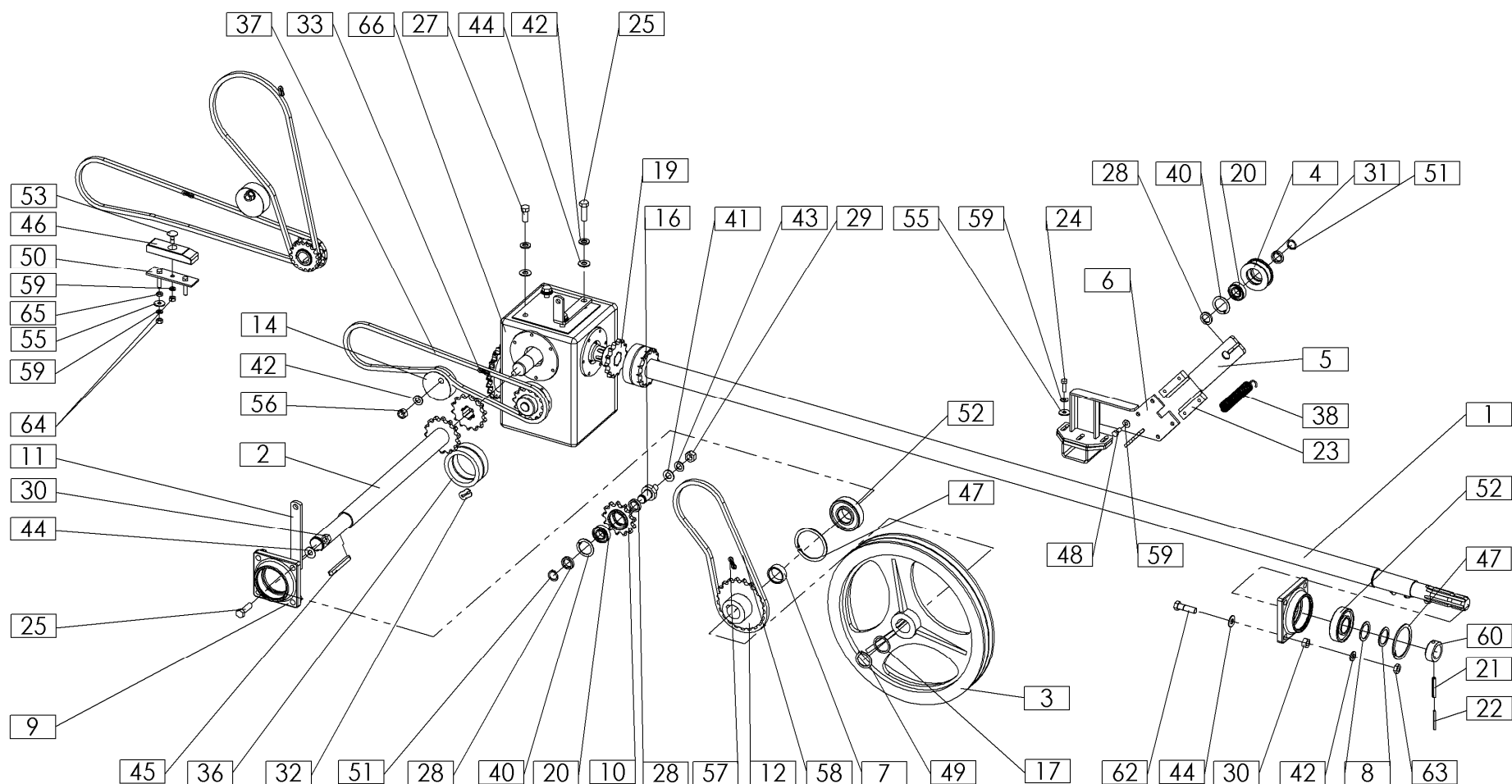
[illegible]



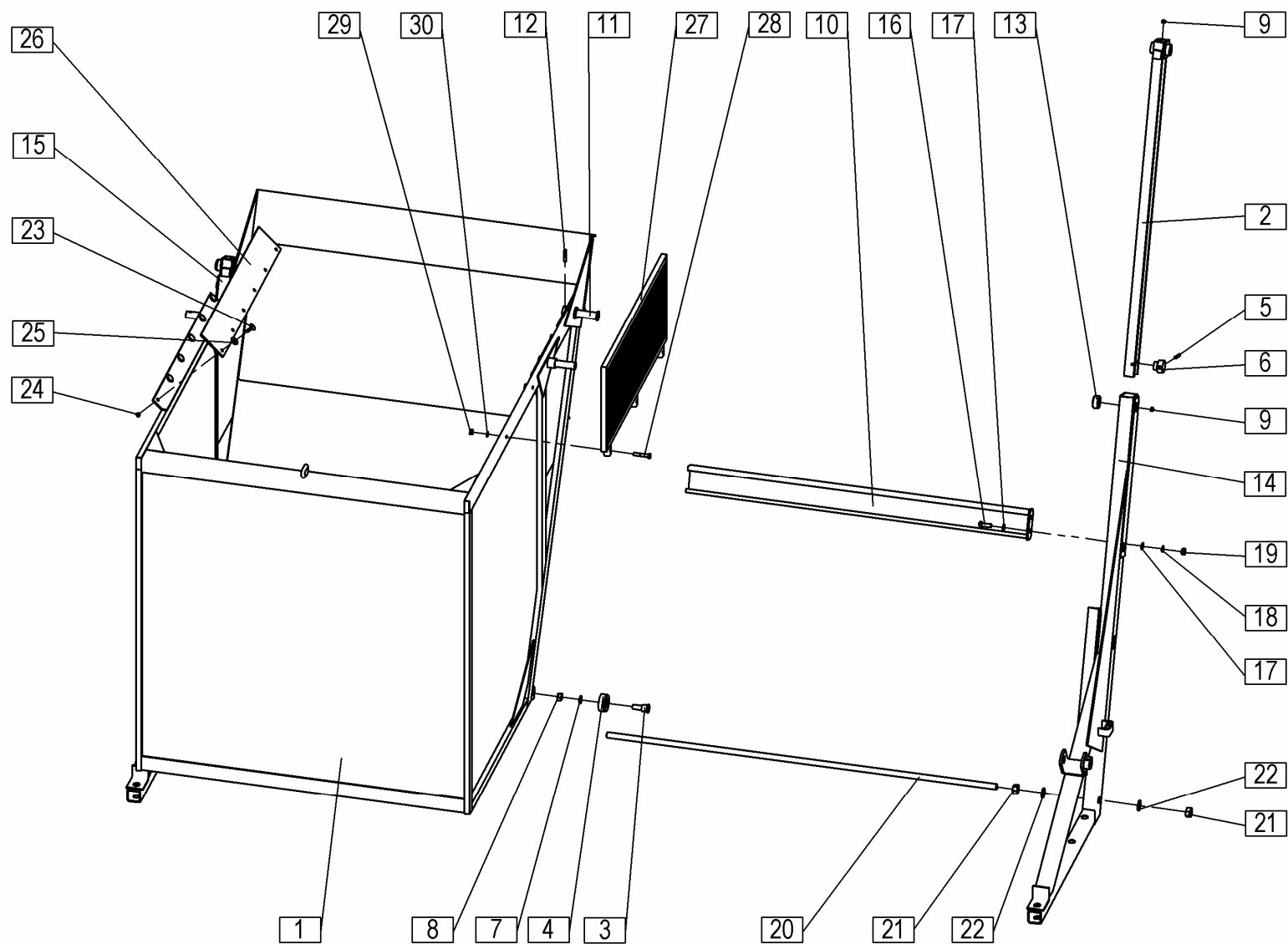
				Velja od tov. št. dalje: Valabil de la seria:	TORNADO 40 EOL=+2156	9	
Številka Nr.	Kataloška številka Reper	Naziv dela	Denumire produs	Opomba			Količina Cantitate
25	159901109	Tesnilo osno 40x56x8	Semering 40x56x8				1
26	150032100	Tesnilo osno 35x50x10	Semering 35x50x10				1
27	159106004	Tesnilo osno 30x45x7	Semering 30x45x7				1
28	150095300	Tesnilo osno 25x37x7	Semering 25x37x7				1
29	152213812	Tesnilo	Garnitura				1
30	153688101	Podložka	Saiba				1
31	150026108	Vijak zapirni AM 18x1,5	Surub de inchidere AM 18x1,5				1
32	151203405	Vijak z luknjico	Surub cu gaura				1
33	150363001	Moznik A6x6x34	Pana A6x6x34				1
34	000231109	Moznik A10x8x45	Pana A10x8x45				1
35	150035704	Moznik A10x8x35	Pana A10x8x35				1
36	150033403	Moznik A10x8x25	Pana A10x8x25				1
37	000256109	Moznik A8x7x55	Pana A8x7x55				1
38	000256001	Moznik A8x7x34	Pana A8x7x34				1
39	000255805	Vskočnik zunanji Z 50x2	Siguranta inelara Z 50x2				1
40	000237808	Vskočnik zunanji Z 40x1,75	Siguranta inelara Z 40x1,75				1
41	000237602	Vskočnik zunanji Z 35x1,5	Siguranta inelara Z 35x1,5				2
42	000237407	Vskočnik zunanji Z 25x1,2	Siguranta inelara Z 25x1,2				1
43	000237309	Vskočnik zunanji Z 24x1,2	Siguranta inelara Z 24x1,2				1
44	150006817	Veriga 08B-2x 43 RENOLD	Lant 08B-2x 43 RENOLD				1
45	150009912	Člen spojni E-08B-2 RENOLD	Za de lant E-08B-2 RENOLD				1
46	000237504	Vskočnik zunanji Z 30x1,5	Siguranta inelara Z 30x1,5				2
47	150044801	Zatič 8x20	Stift 8x20				2
49	000210300	Vijak M10x25	Surub M10x25				8
50	000207403	Vijak M6x15	Surub M6x15				24
51	150059901	Vijak M6x10	Surub M6x10				1
53	000252808	Podložka A6x10	Saiba A6x10				1
54	000228408	Podložka B10	Saiba B10				8
55	000228006	Podložka B6	Saiba B6				24
57	000237201	Vskočnik zunanji Z 22x1,2	Siguranta inelara Z 22x1,2				1
58	000256001	Moznik A8x7x34	Pana A8x7x34				1



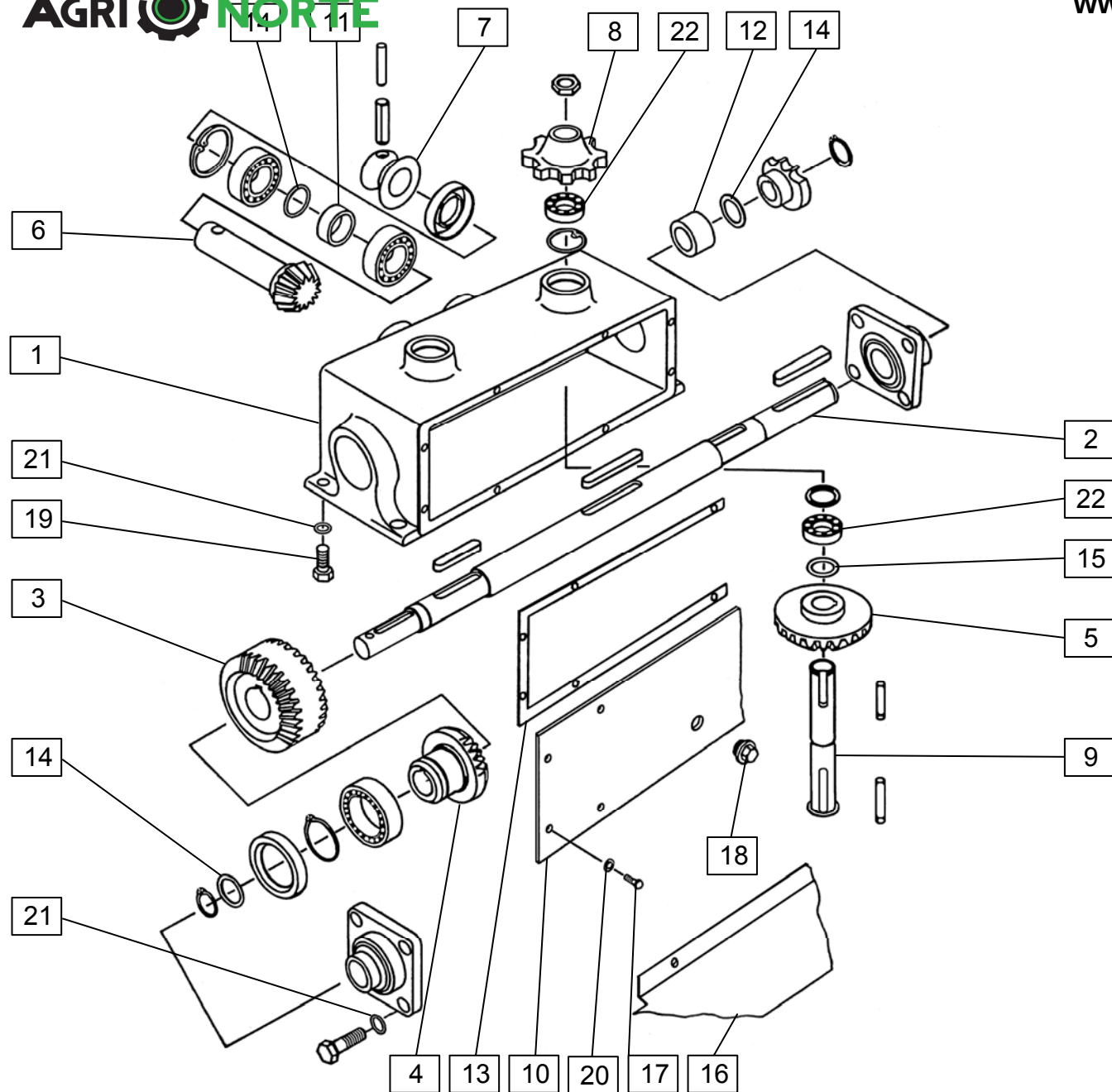
[illegible]



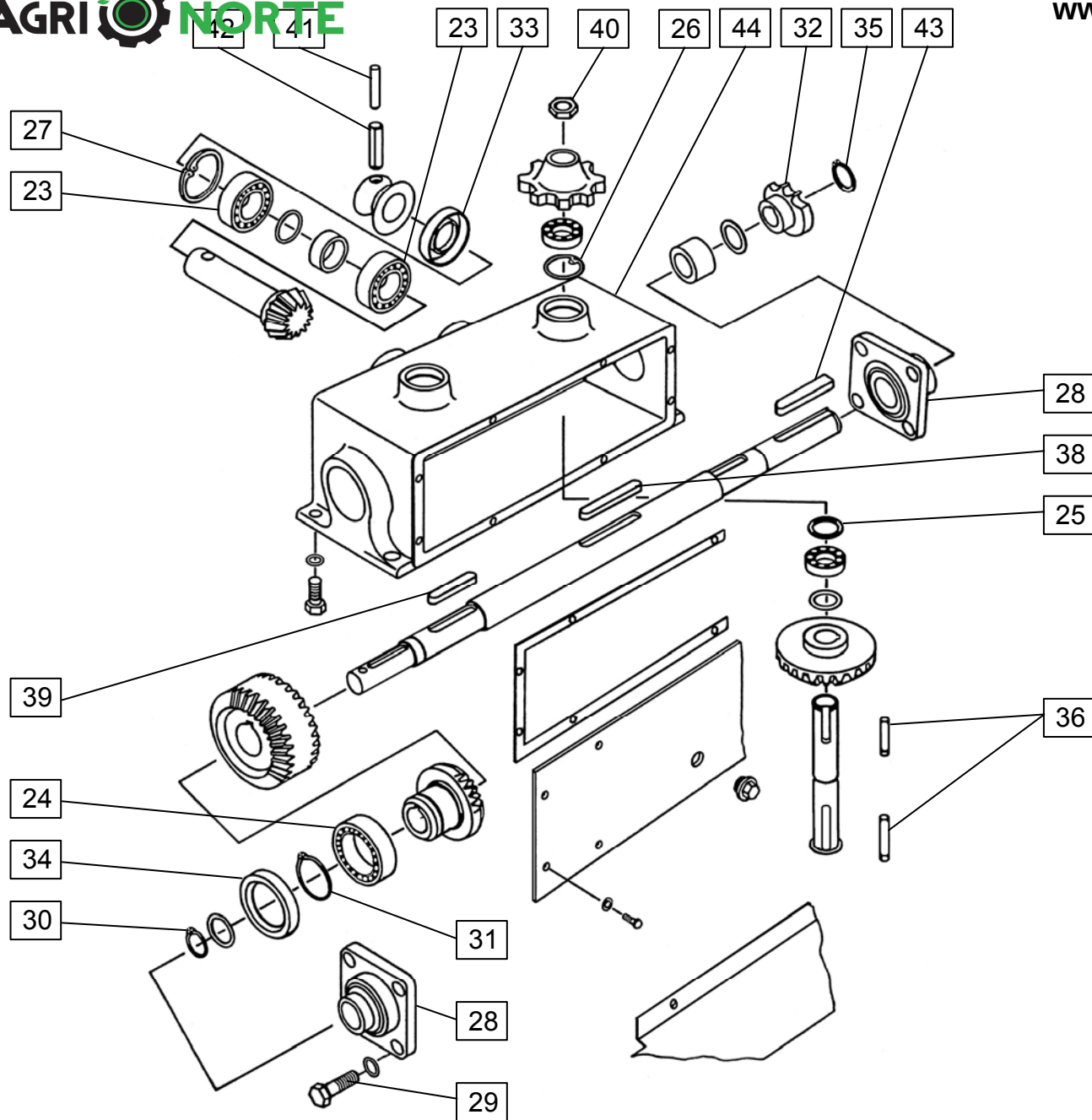
				Velja od tov. št. dalje: TORNADO 40 EOL=+2156 Valabil de la seria:		10	
Številka Nr.	Kataloška številka Reper	Naziv dela	Denumire produs	Opomba			Količina Cantitate
33	150022308	Člen spojni E – 12B - 1	Za de lant E - 12B - 1				1
36	150033109	Veriga 12B-2x13	Lant 12B-2x13				2
37	150292604	Veriga 12B-1x63	Lant 12B-1x63				1
38	159423607	Vzmet 2 - 3x21 - 130	Arc 2 - 3x21 - 130				1
40	000235800	Vskočnik notranji N 42x1,75	Siguranta inelara interioara N 42x1,75				1
41	000224705	Podložka 14	Saiba 14				1
42	150426907	Podložka SKM 12	Saiba SKM 12				14
43	000229005	Podložka vzmetna A14	Saiba grower A14				1
44	000224509	Podložka 12	Saiba 12				12
45	150136409	Moznik A10x8x90	Pana A10x8x90				1
46	151435415	Vodilo 1	Ghidaj 1				1
47	150048709	Vskočnik notranji N 80x2,5	Siguranta inelara interioarai N 80x2,5				2
48	000248903	Vijak M8x20	Surub M8x20				4
49	000237602	Vskočnik zunanji Z 35x1,5	Siguranta inelara Z 35x1,5				1
50	154712305	Nosilec var.	Suport sud.				1
51	000237103	Vskočnik zunanji Z 20x1,2	Siguranta inelara Z 20x1,2				2
52	159165404	Ležaj KR 6307 2RS	Rulment KR 6307 2RS				1
53	000217900	Vijak M8x30	Surub M8x30				1
55	150084401	Podložka C8	Saiba C8				5
56	150196004	Matica M12	Piulita M12				5
57	150030200	Člen spojni E 12A - 1	Za de lant E 12A - 1				1
58	150287406	Veriga 12A - 1x47	Lant 12A - 1x47				1
59	150426701	Podložka SKM 8	Saiba SKM 8				9
60	153958104	Puša 11 - 35 / 50 - 20	Bucsa 11 - 35 / 50 - 20				1
62	000203504	Vijak M12x45	Surub M12x45				4
63	000222501	Matica M12	Piulita M12				4
64	000220905	Matica M8	Piulita M8				3
65	150314608	Matica M8	Piulita M8				2
66	152212529	Gonilo	Reductor				1



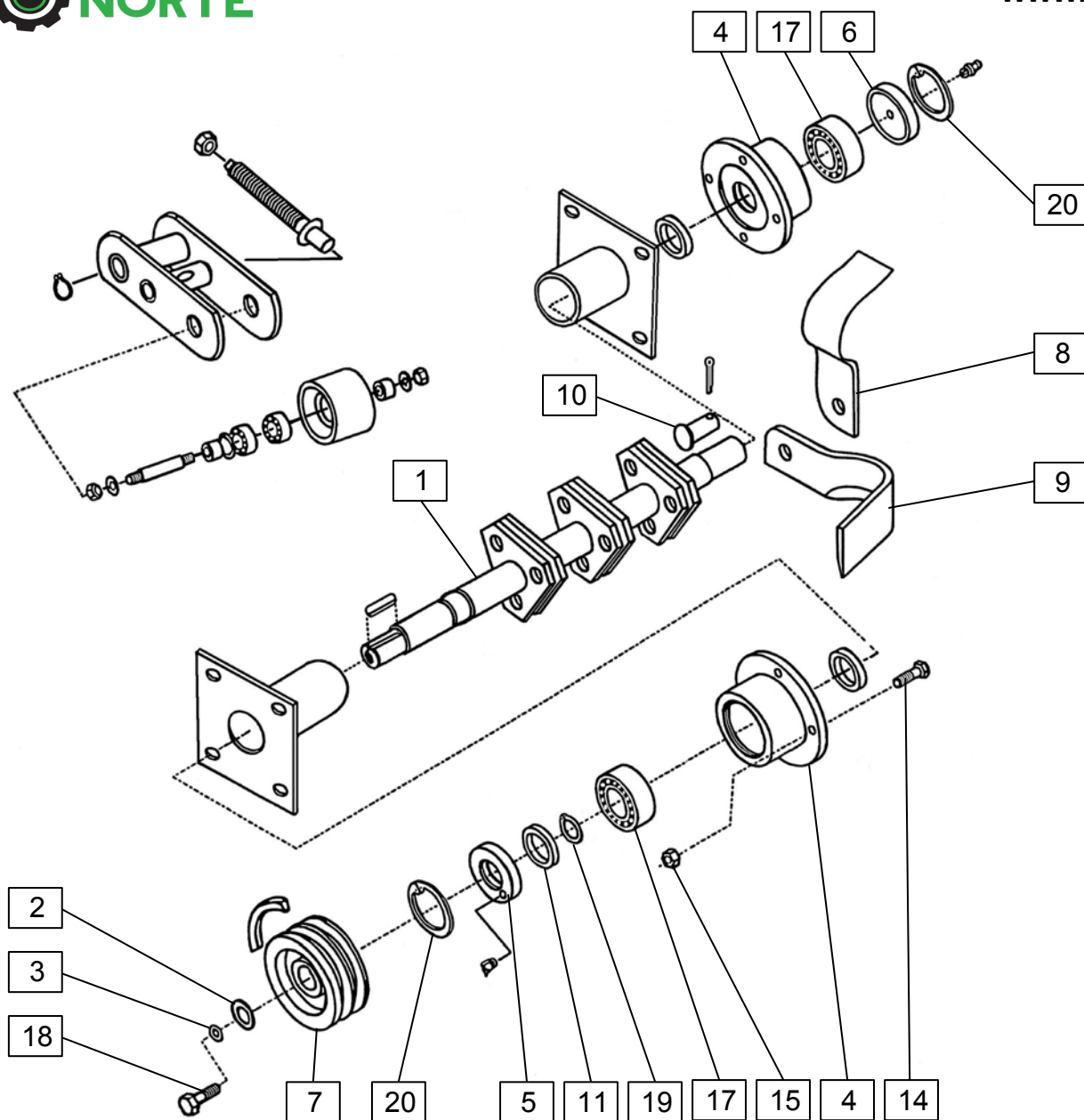
				Velja od tov. št. dalje: TORNADO 40 EOL=+2156 Valabil de la seria:		11	
Številka Nr.	Kataloška številka Reper	Naziv dela	Denumire produs	Opomba			Količina Cantitate
1	152207800	Keson var.	Buncher sud.				1
2	153236108	Vodilo var.	Ghidaj sud.				2
3	151707210	Sornik 15 - 25 /M16x54	Bolt 15 - 25 / M16x 54				2
4	153245900	Puša 7- 25,5/ 62 - 24	Bucsa 7 - 25,5/ 62 - 24				2
5	150287308	Zatič z zarezo 8x65	Stift 8x65				2
6	153236901	Čep 4 - 44x35	Dop 4 - 44x35				2
7	000251505	Podložka vzmetna A16	Saiba grower A16				2
8	150040208	Matica M16	Piulita M16				2
9	000246601	Mazalka AM 8x1	Gresor AM 8x1				6
10	153237401	Vez var.	Legatura sud.				1
11	153246008	Sornik 7-25x128x120 var.	Bolt 7 - 25x128x120 sud.				2
12	000234302	Zatič prožni 8x45	Stift 8x45				2
13	153236705	Puša 4- 30,5/ 44 - 20	Bucsa 4 - 30,5/ 44 - 20				4
14	153235403	Nosilec desni var.	Suport dreapta sud.				1
15	153237205	Nosilec levi var.	Suport stinga sud.				1
16	000248805	Vijak M12x35	Surub M12x35				4
17	000224509	Podložka 12	Saiba 12				8
18	000228603	Podložka vzmetna A12	Saiba grower A12				4
19	150160300	Matica M12	Piulita M12				4
20	153237704	Drog 6-M20x1450	Bara 6 - M20x1450				1
21	000222208	Matica M20	Piulita M20				4
22	000251408	Podložka 20	Saiba 20				4
23	000217900	Vijak M8x30	Surub M8x30				6
24	000220905	Matica M8	Piulita M8				6
25	150196308	Podložka V9	Saiba V9				6
26	151865414	Zavesa	Sort				1
27	156153002	Mreža var.	Plasa sudata				1
28	150351808	Vijak M10x 55	Surub M10x55				3
29	000221307	Matica M10	Piulita M10				3
30	000228408	Podložka vzmetna A10	Saiba grower A10				3



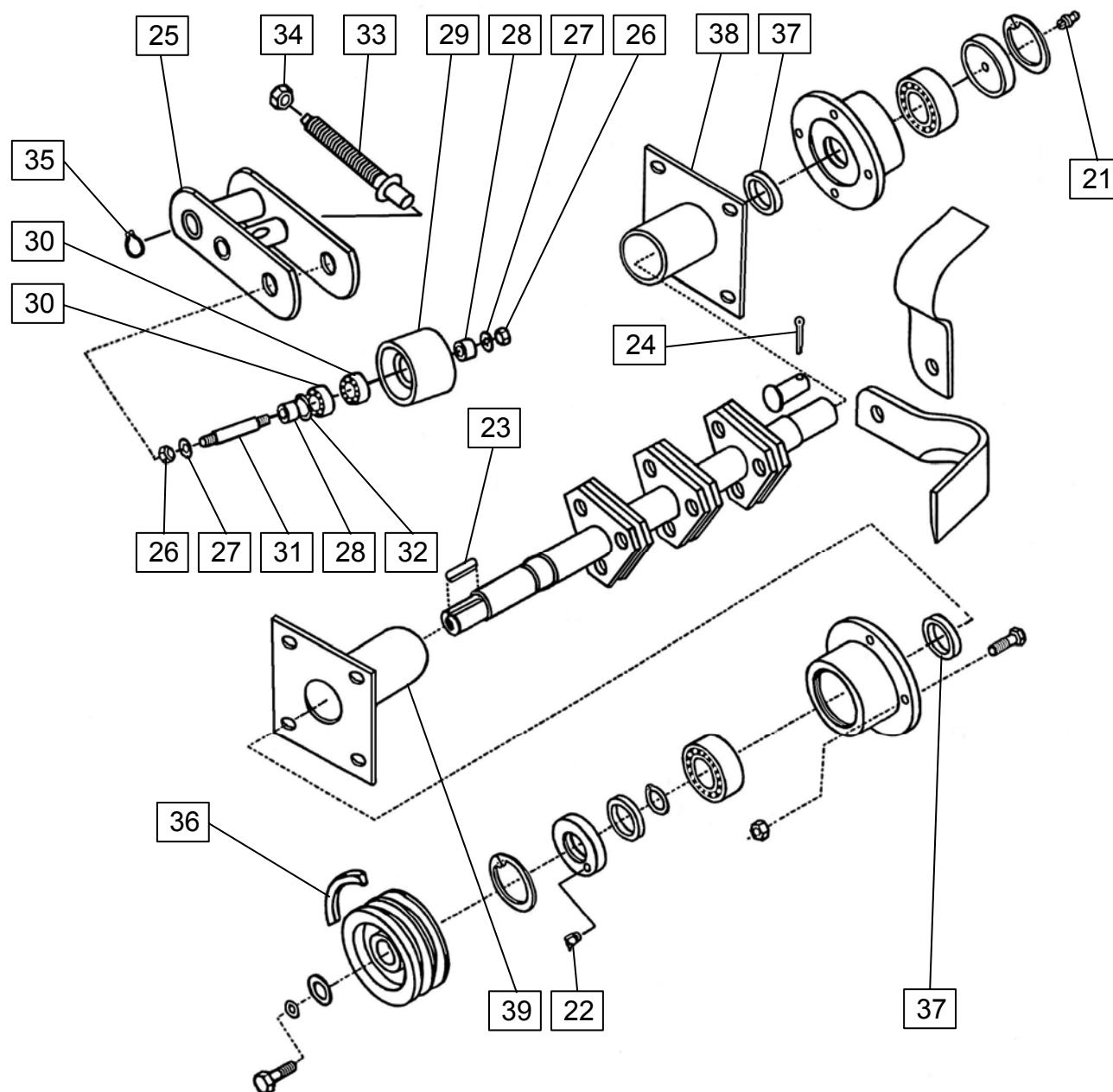
[illegible]



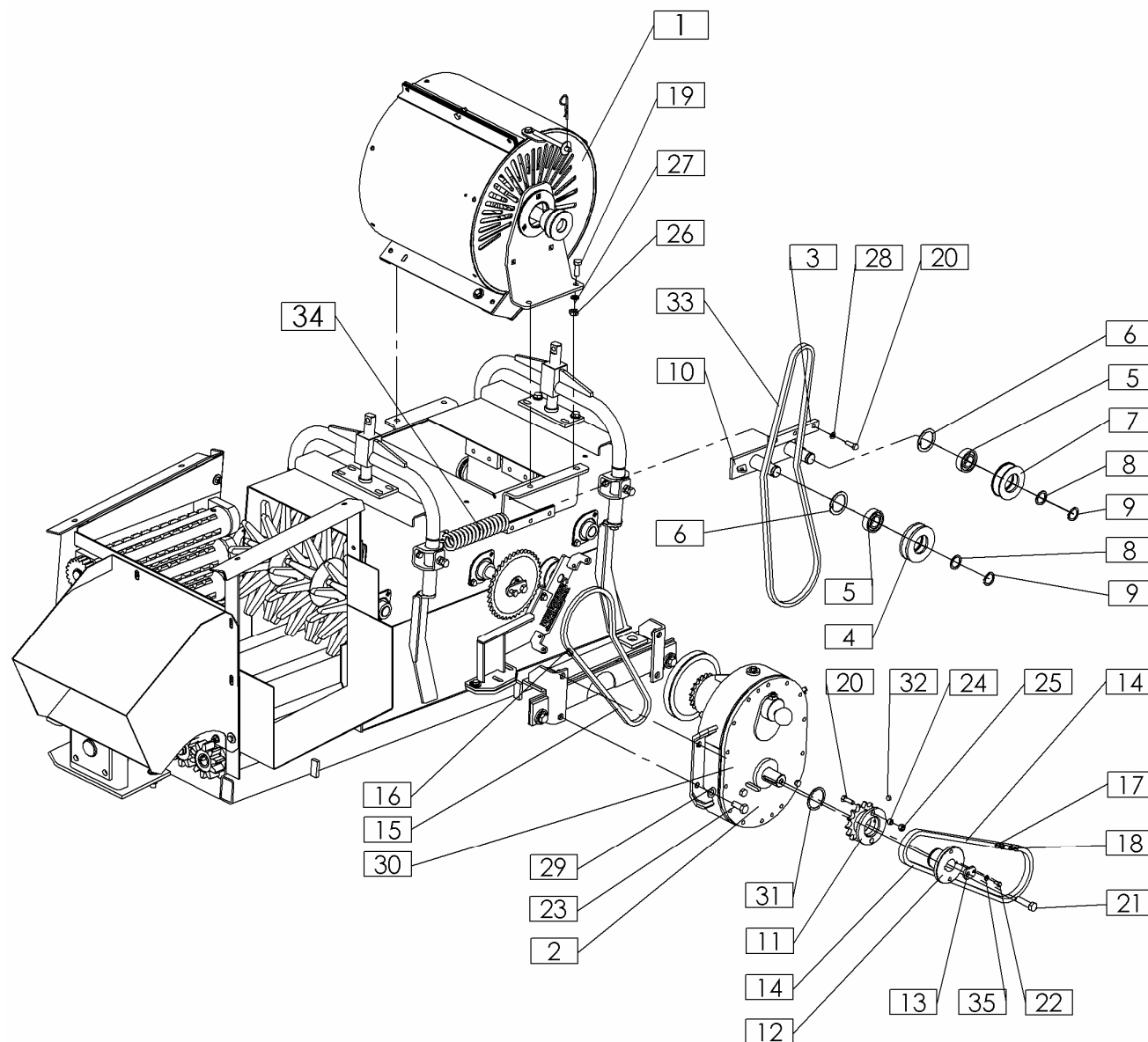
[illegible]



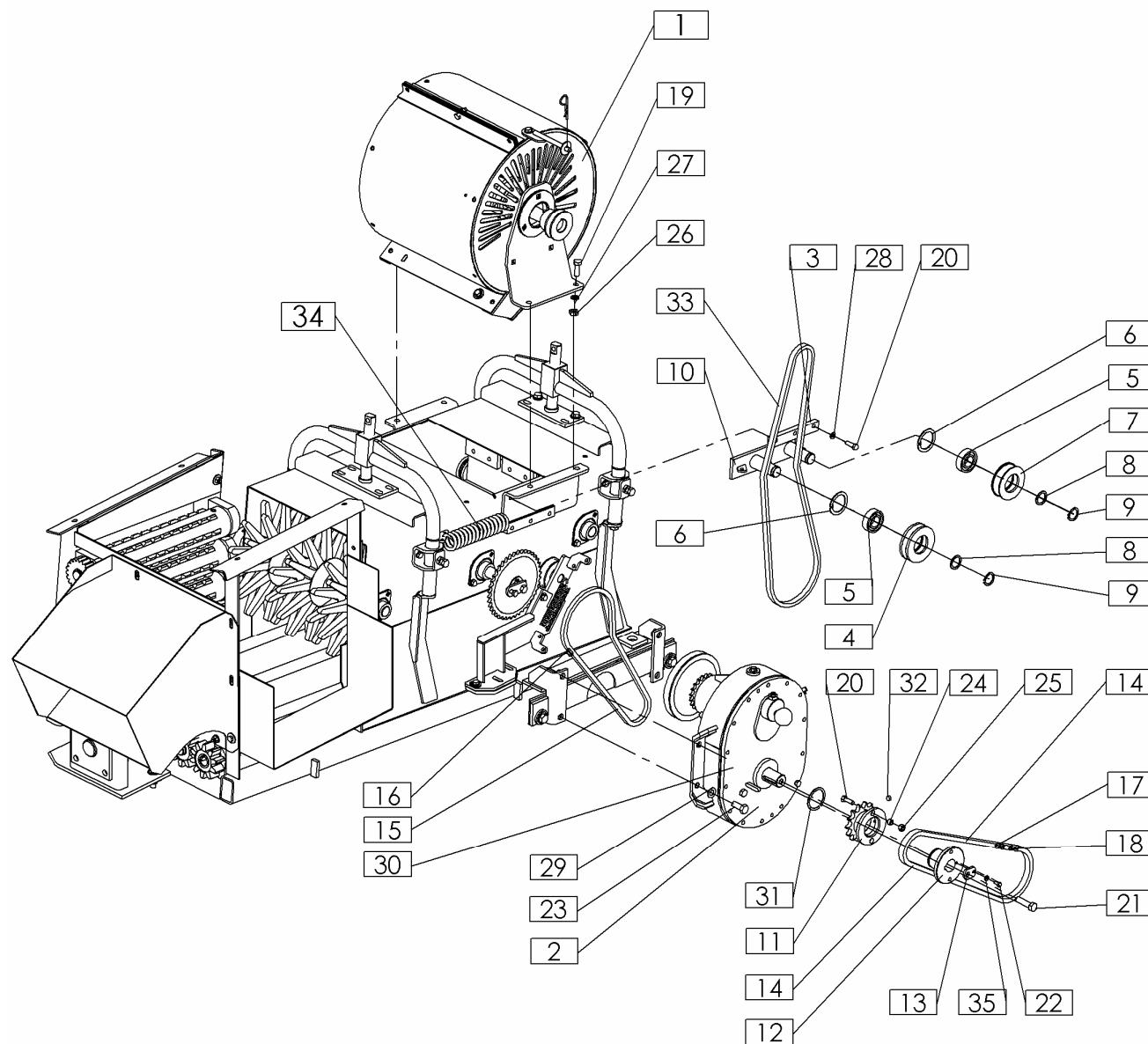
[illegible]



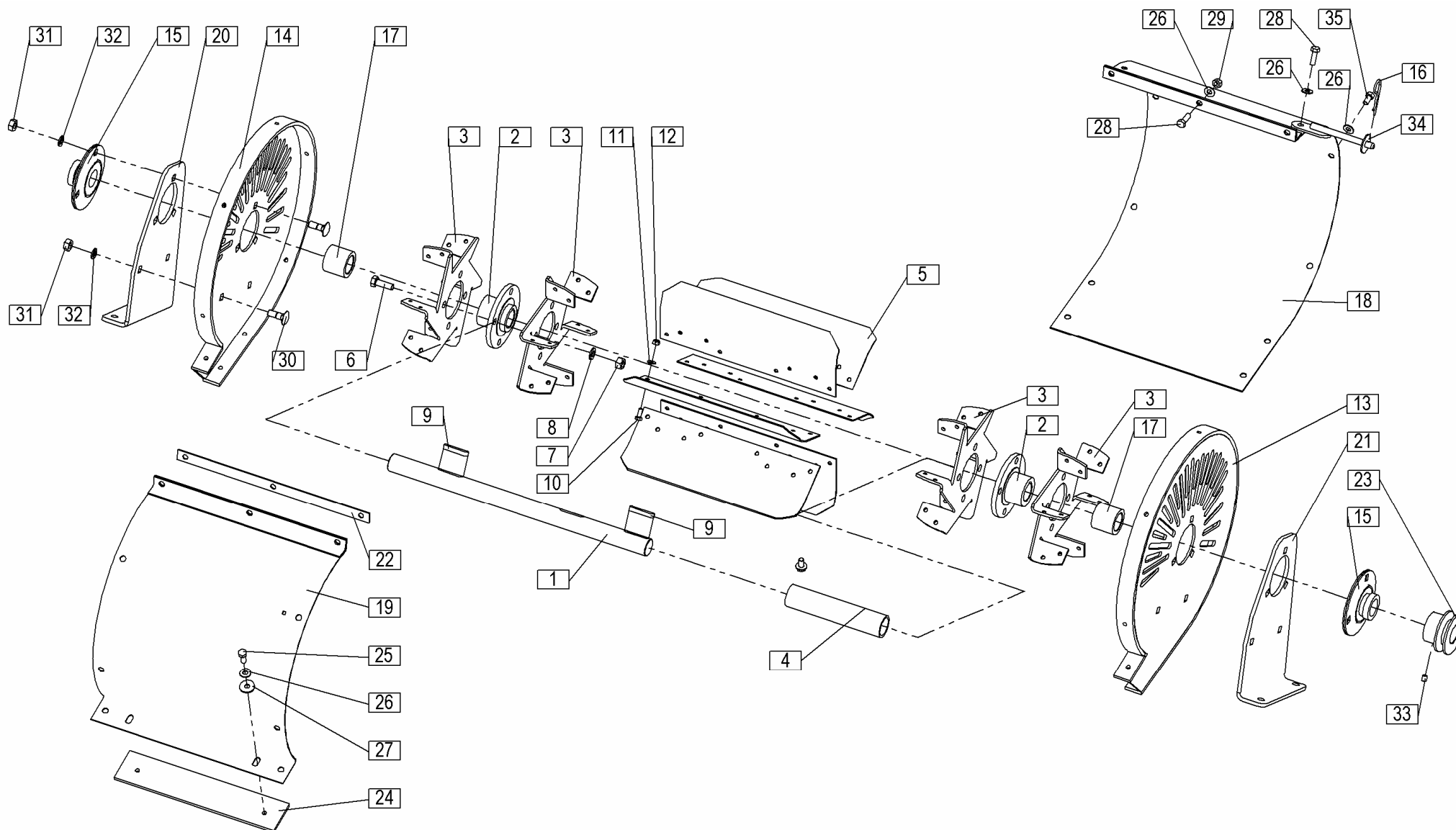
[illegible]



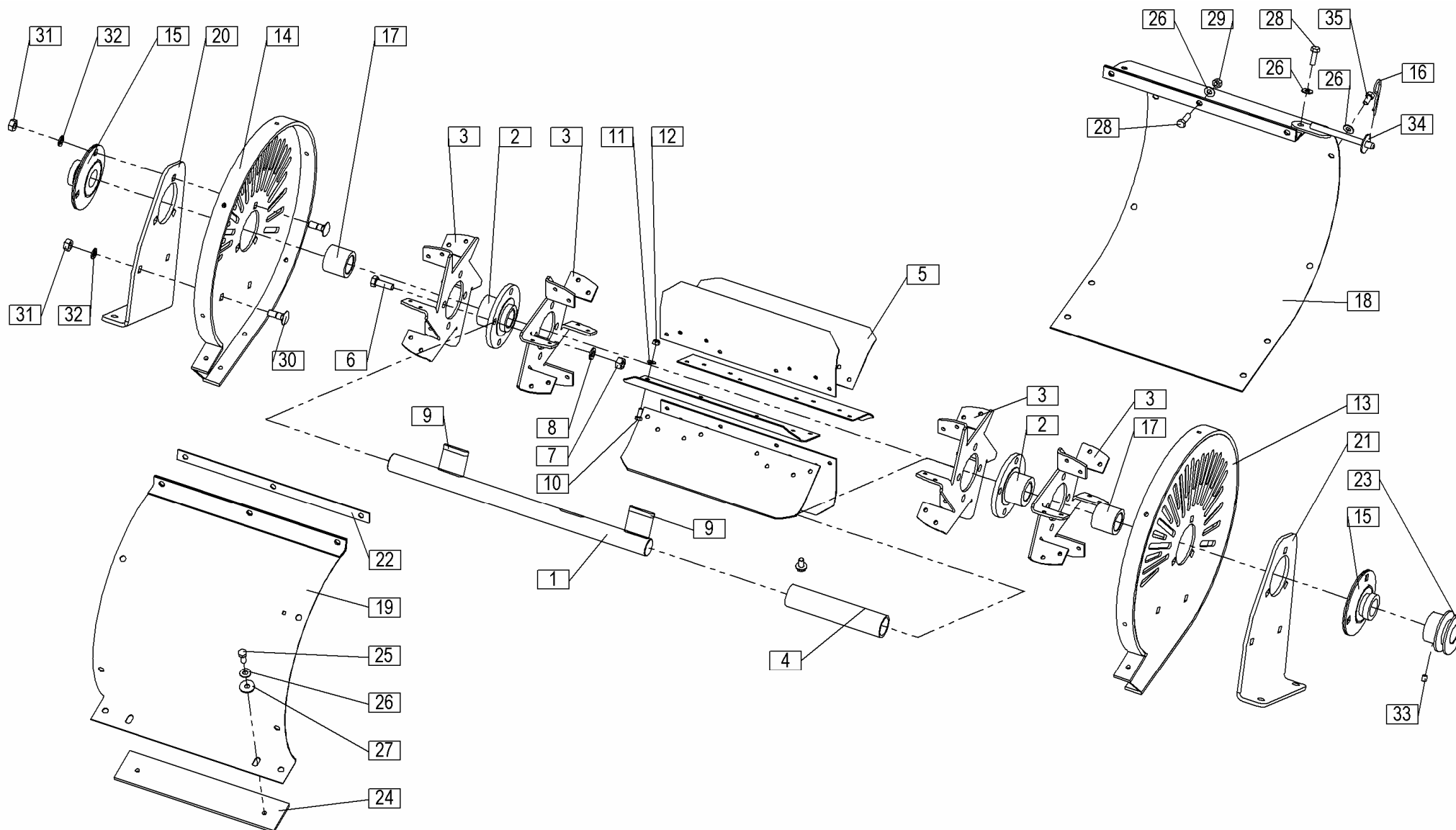
[illegible]



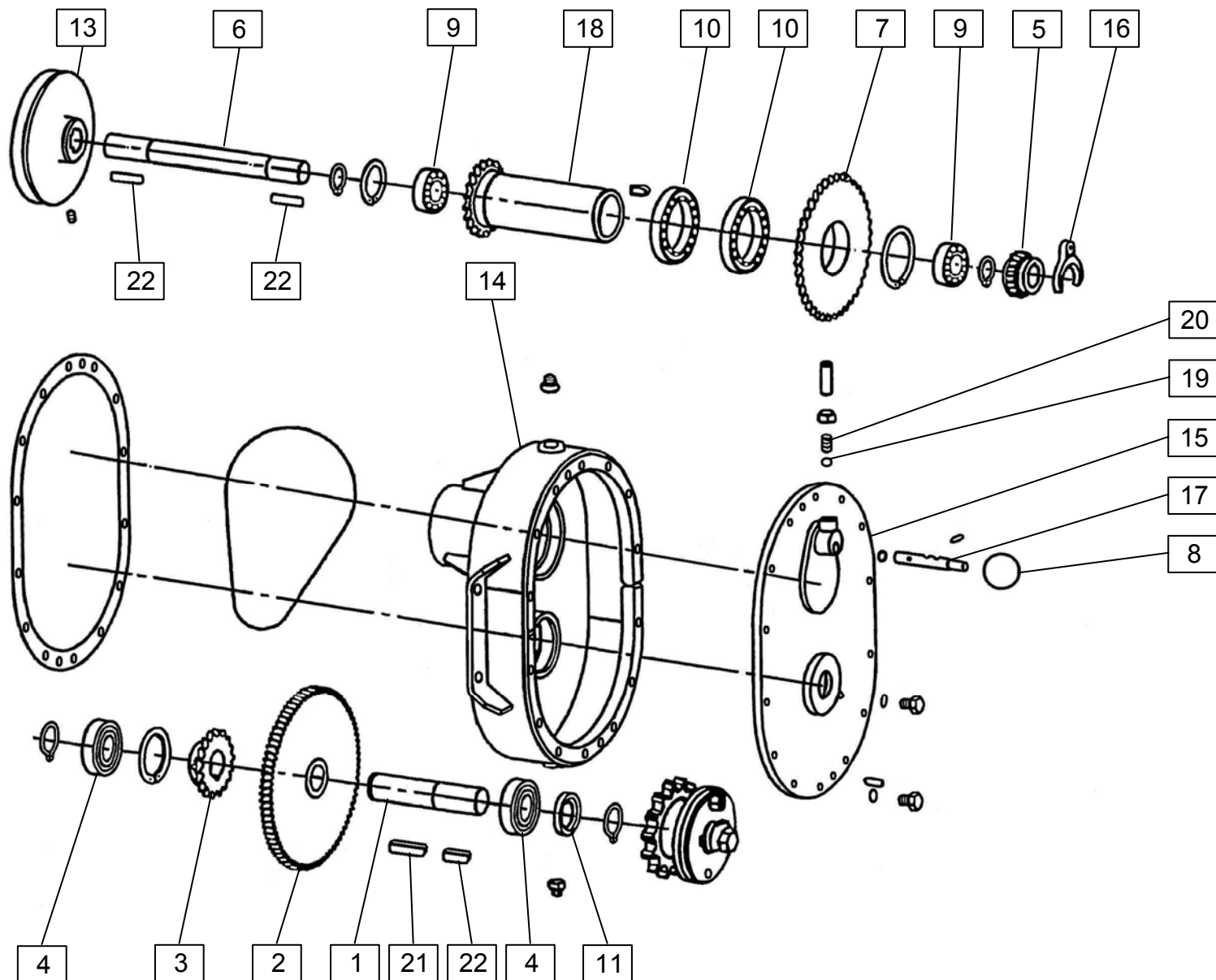
[illegible]



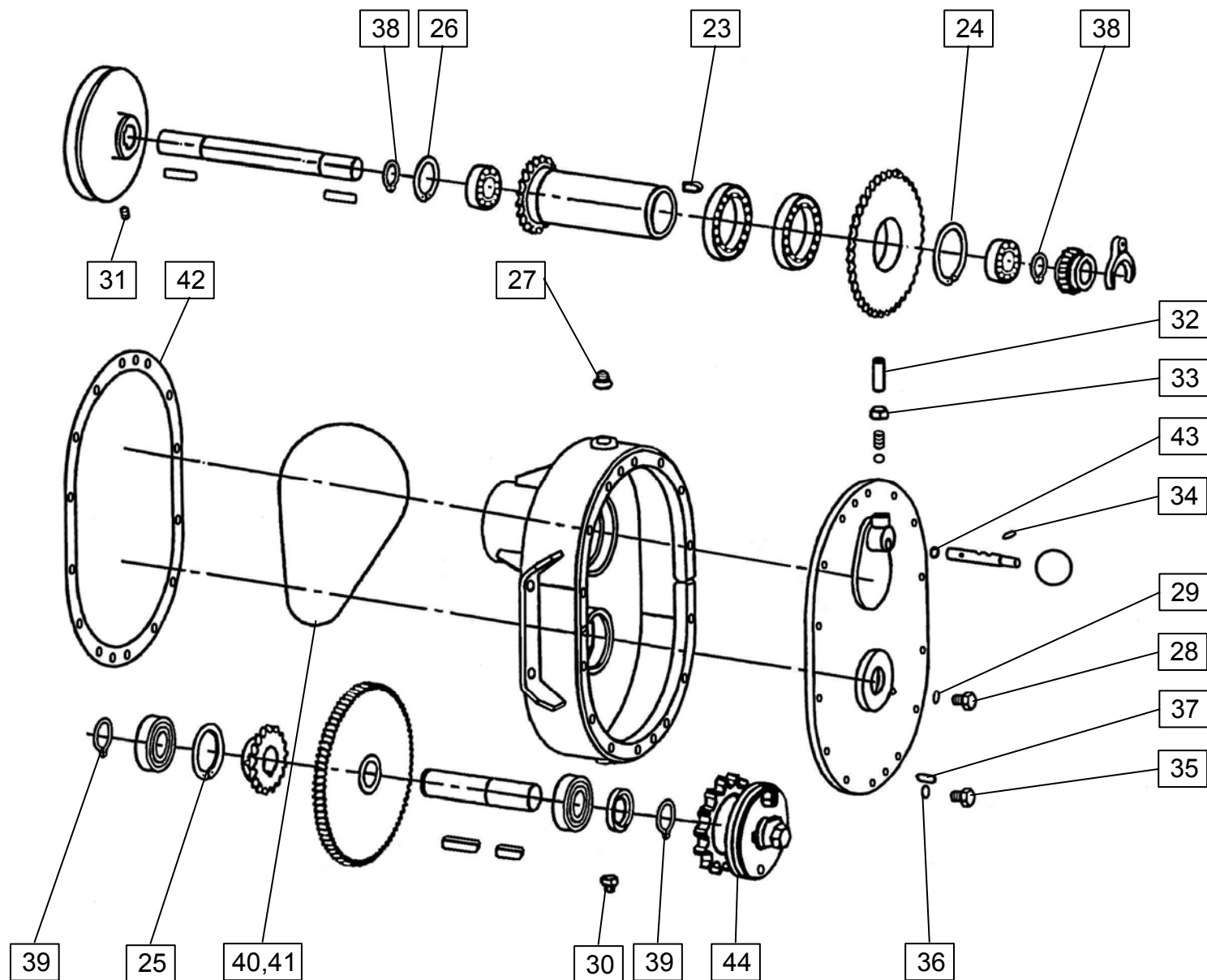
[illegible]



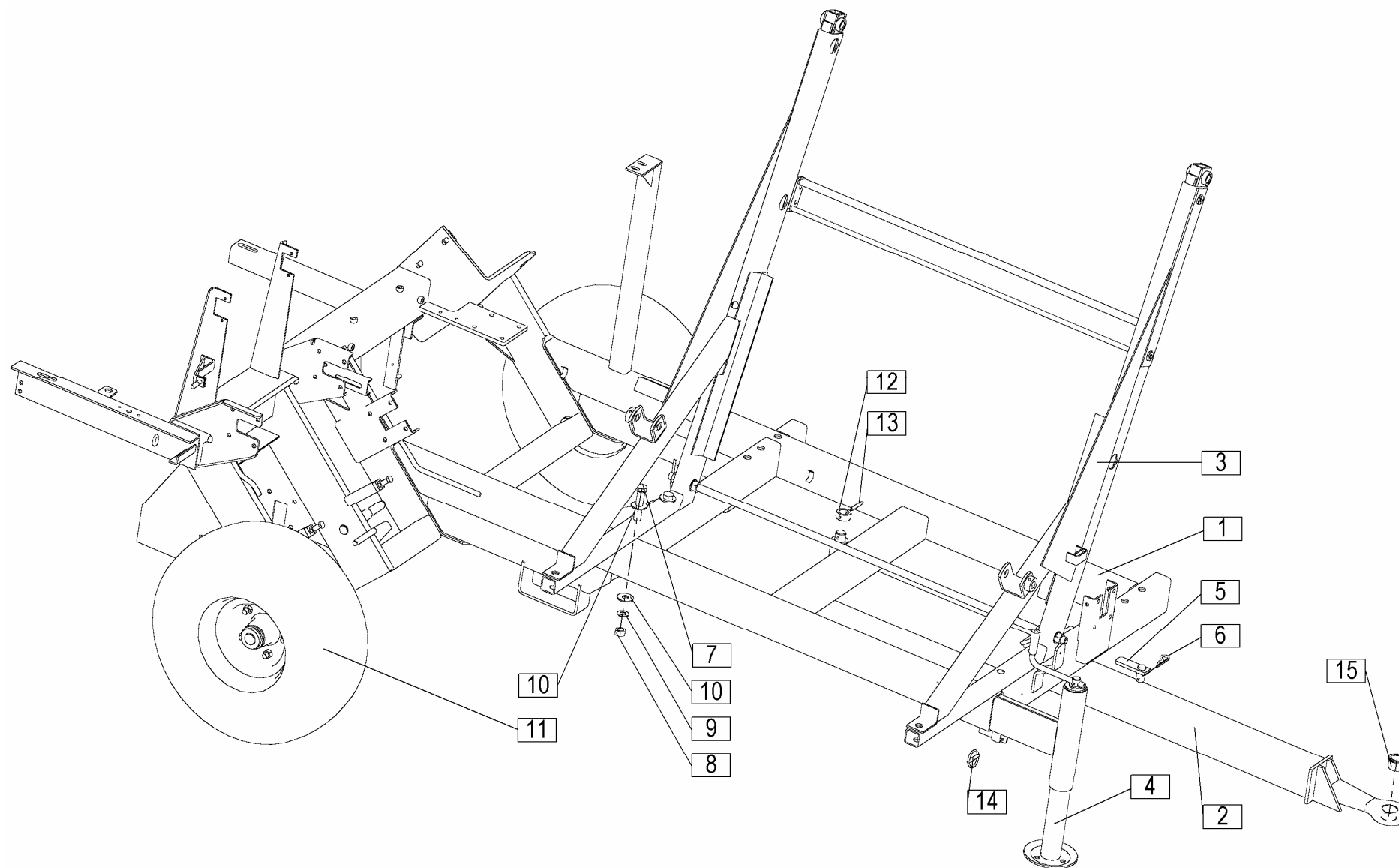
[illegible]



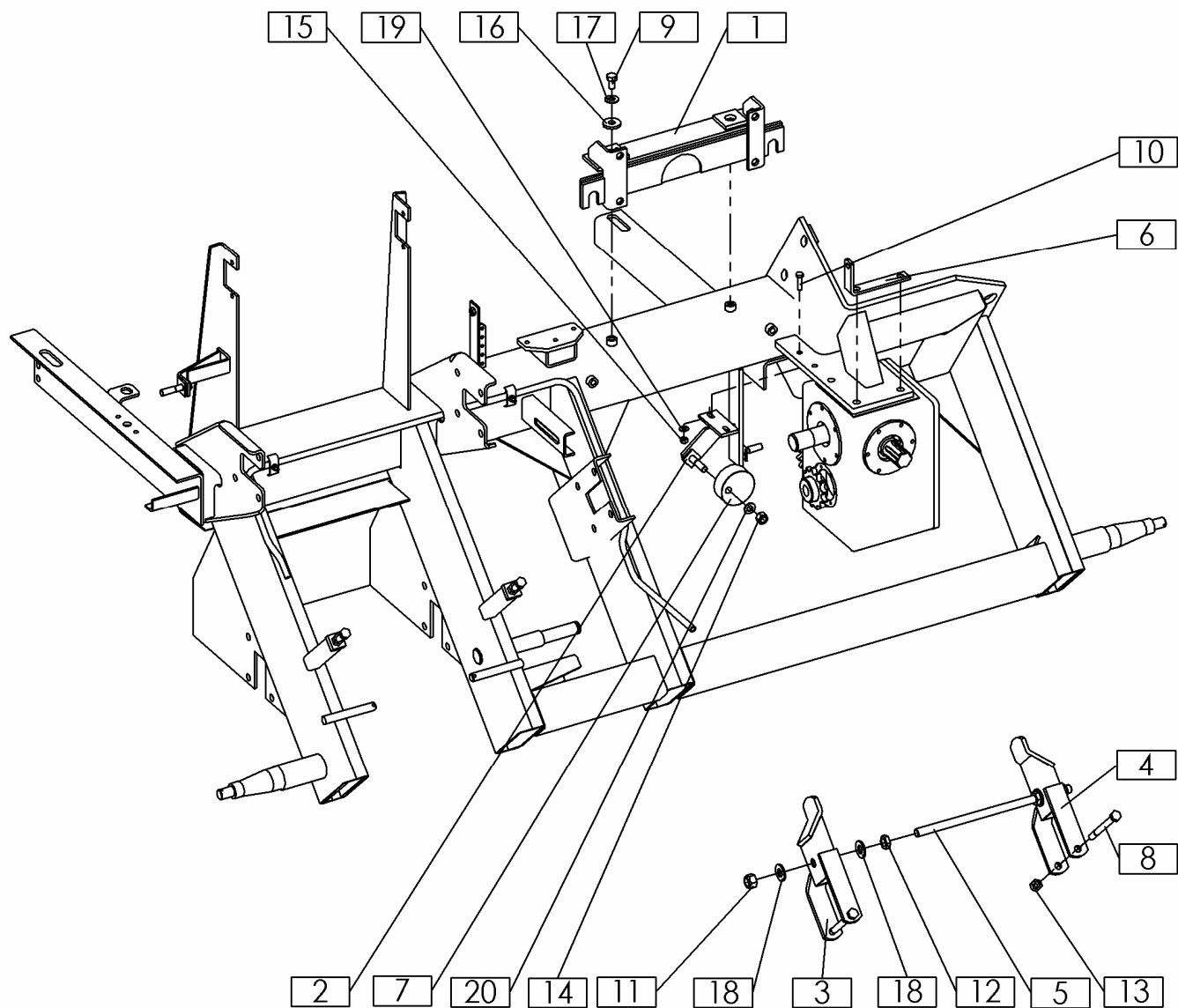
[illegible]



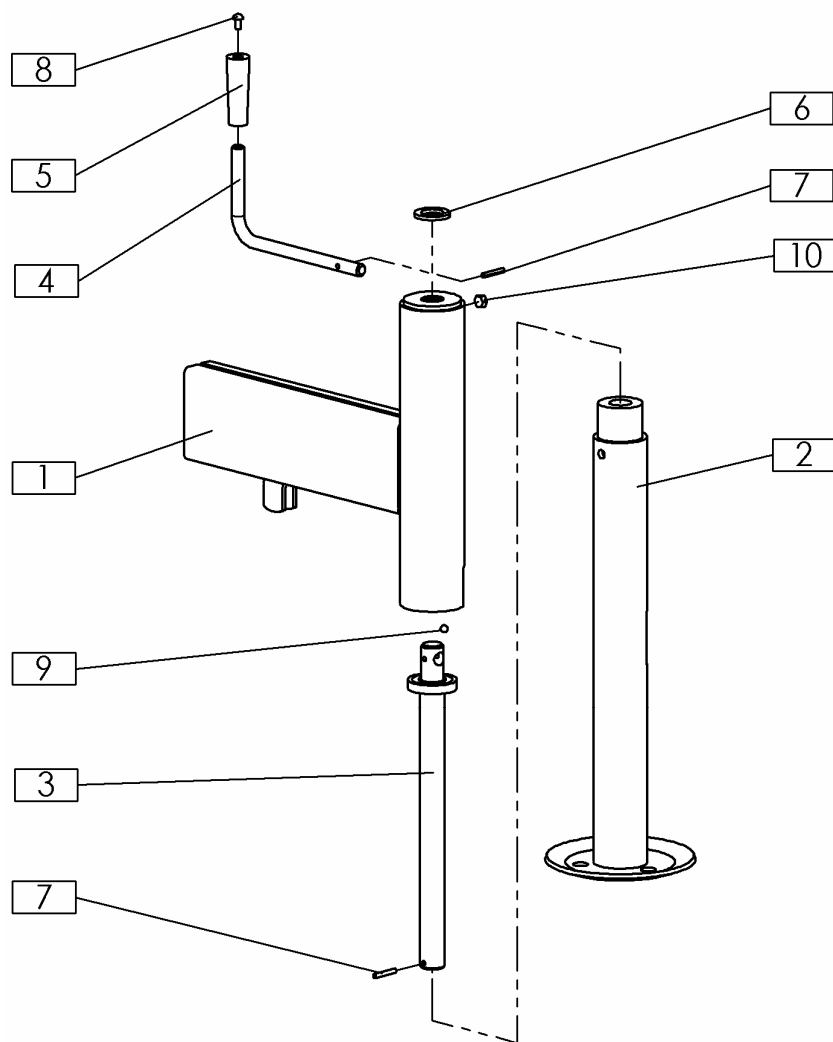
[illegible]



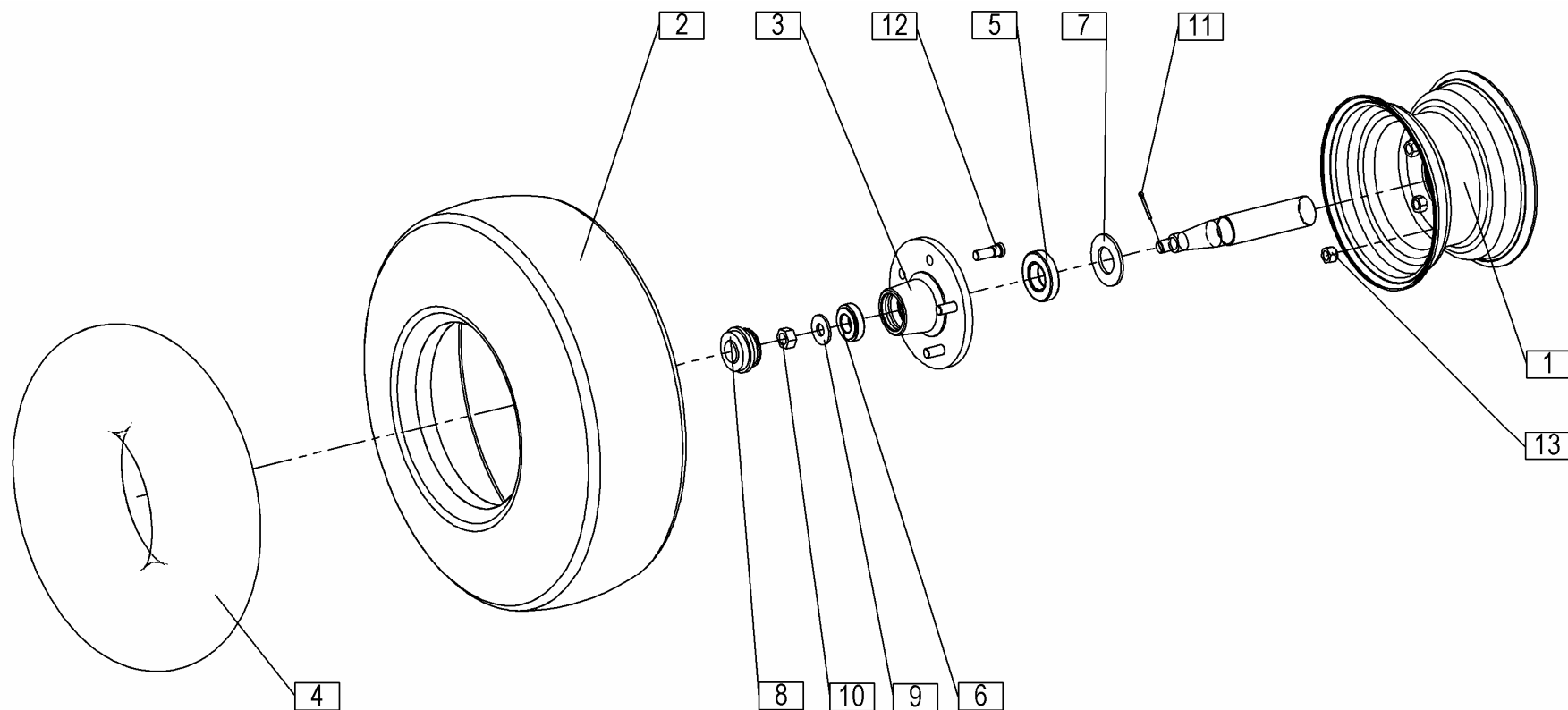
[illegible]



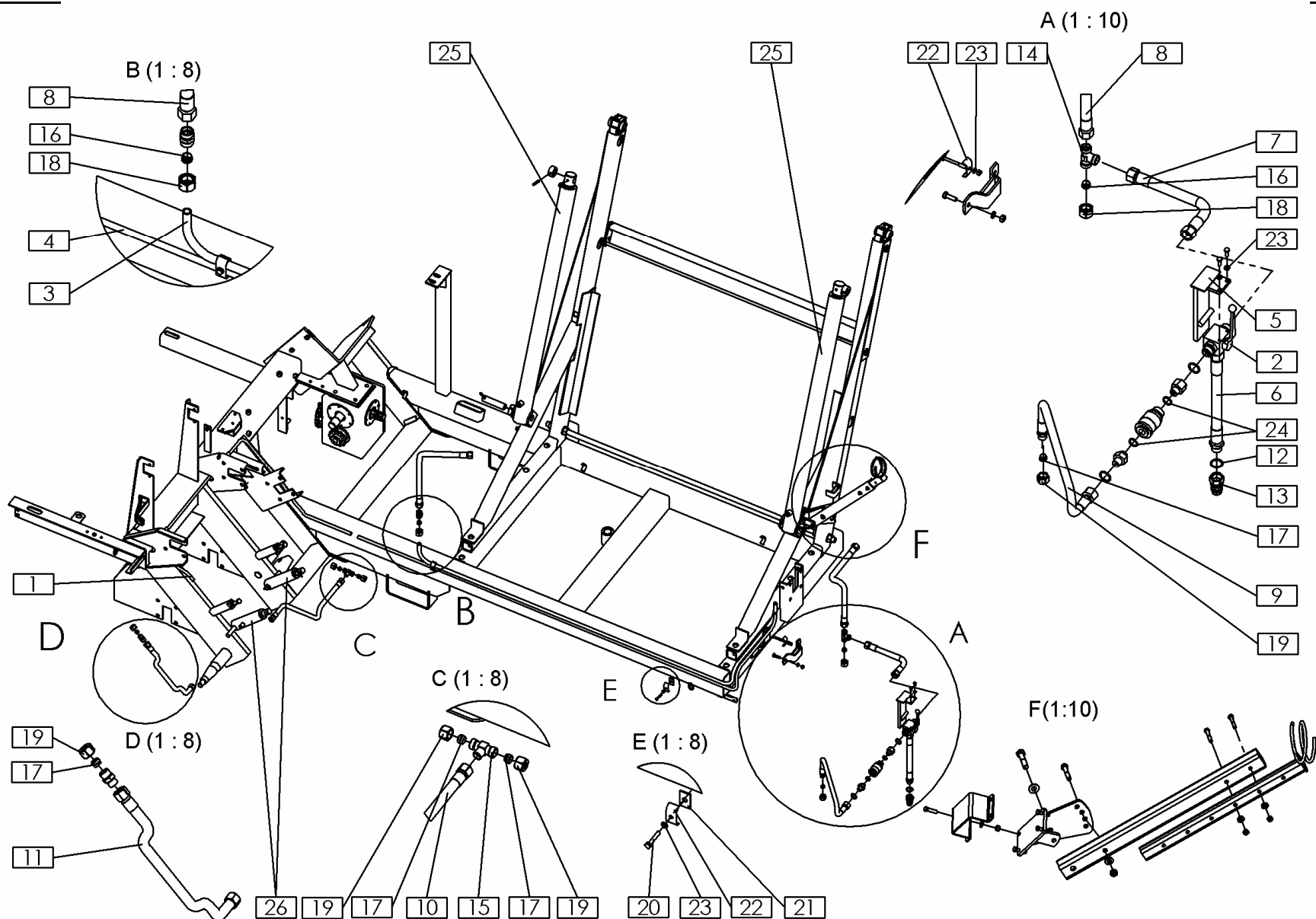
[illegible]



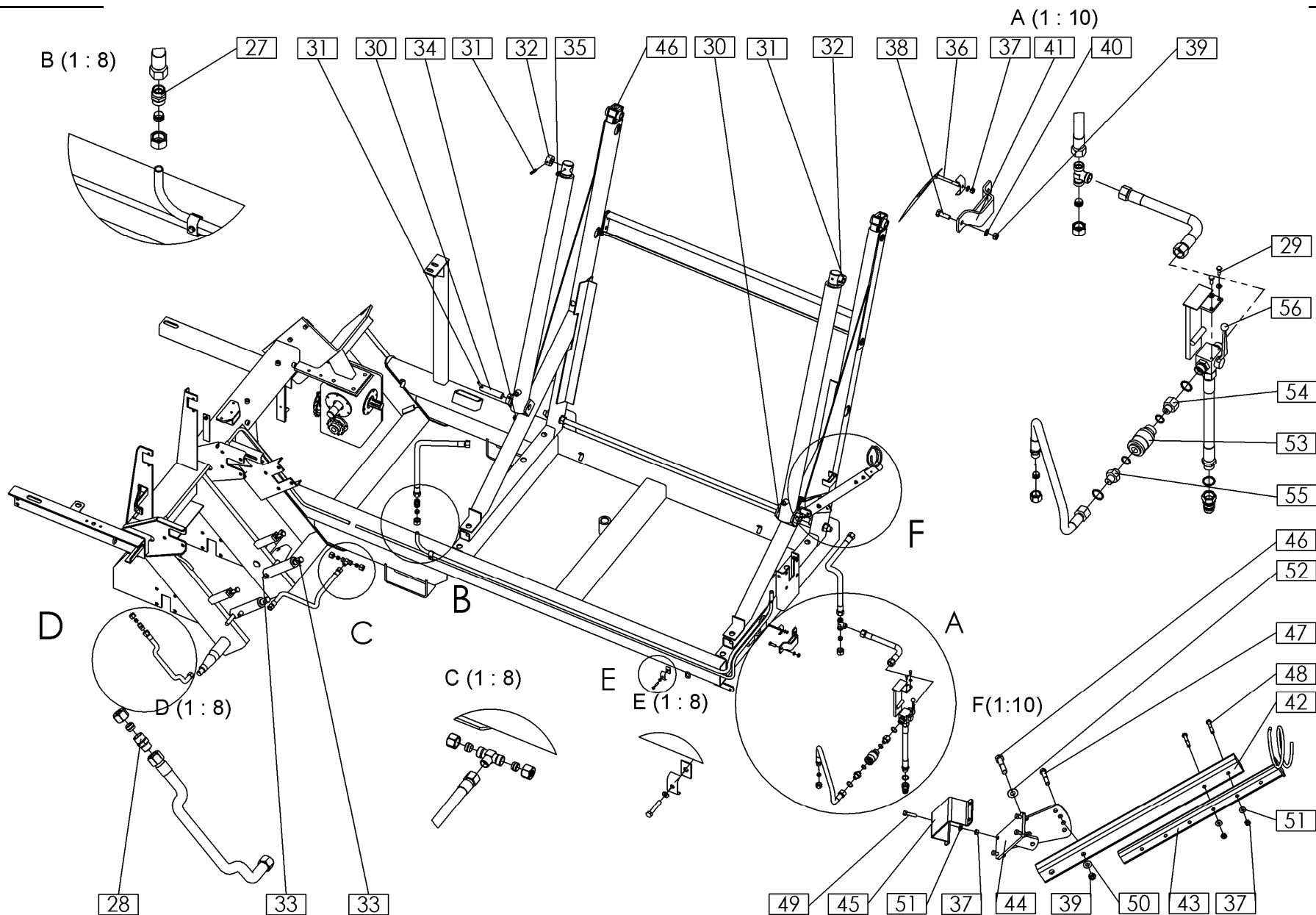
[illegible]



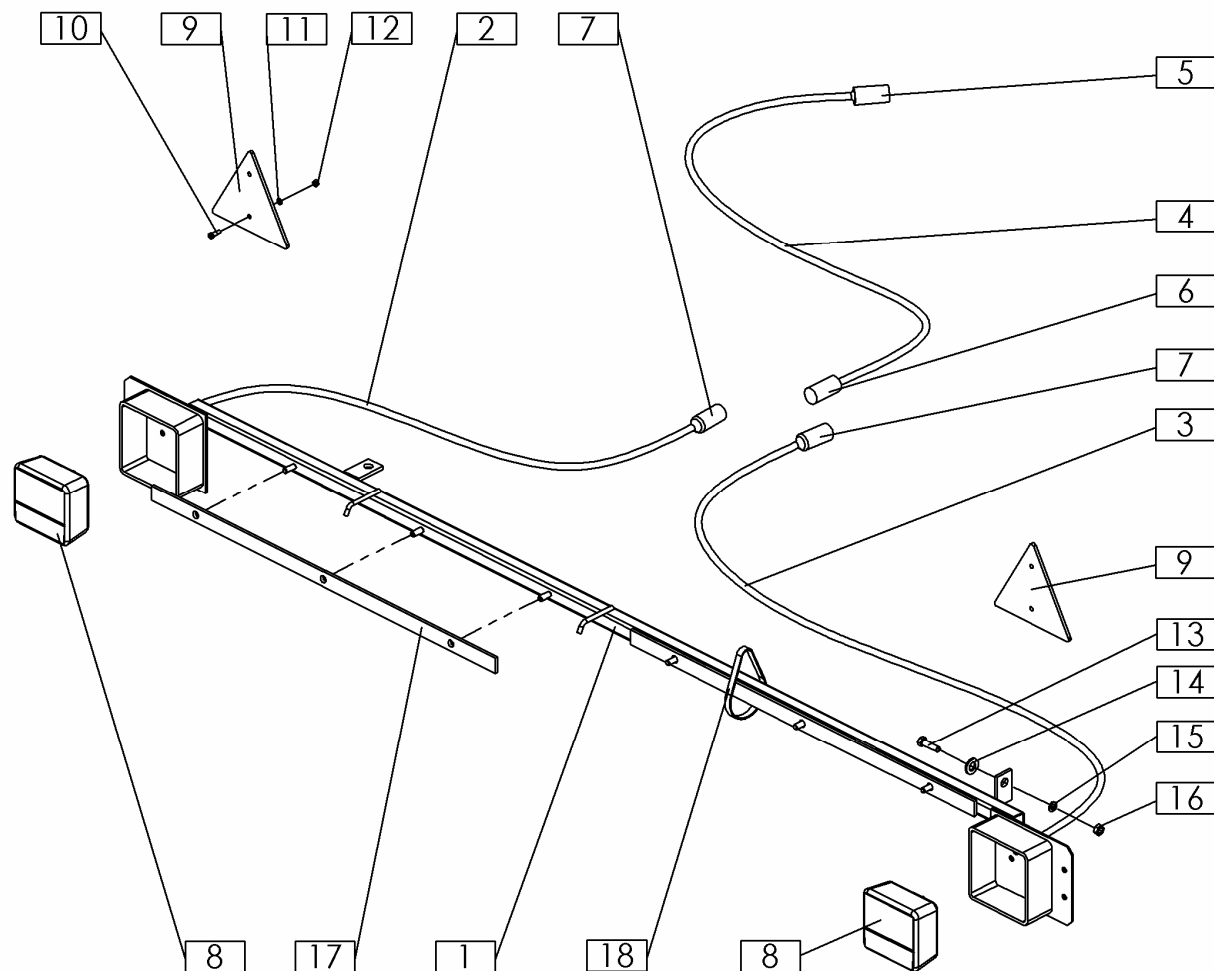
[illegible]



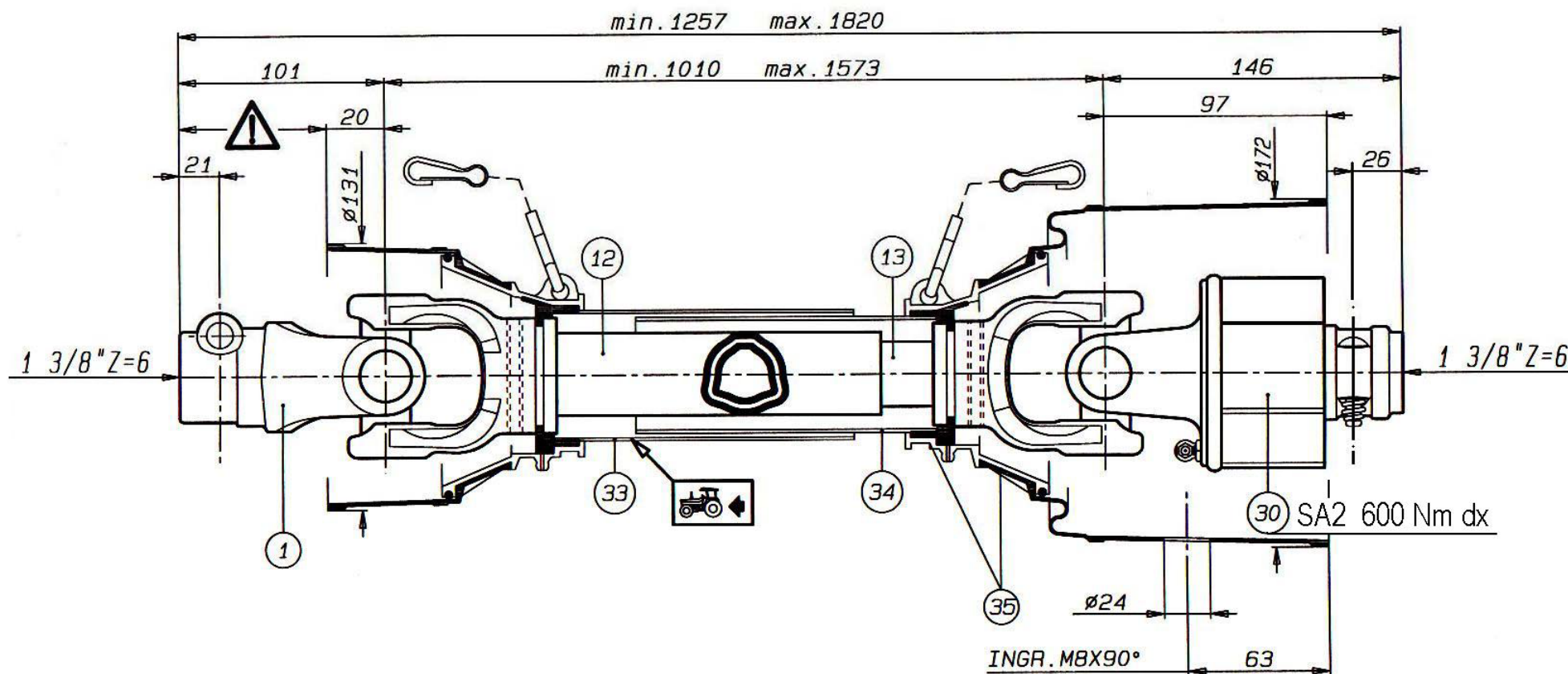
				Velja od tov. št. dalje: TORNADO 40 EOL=+2156 Valabil de la seria:		21	
Številka Nr.	Kataloška številka Reper	Naziv dela	Denumire produs	Opomba			Količina Cantitate
1	152211500	Cev 8 - 12x2 - 1630	Furtun 8 - 12x2 - 1630				1
2	150142508	Razdelilnik hidravlični ZP3 - NV13	Distribuitor hidraulic ZP3 - NV13				1
3	152211628	Cev 15x2	Furtun 15x2				1
4	152211716	Cev 12x2	Furtun 12x2				1
5	151793313	Nosilec razdelilnika var.	Suport distribuitor sud.				1
6	150590006	Cev 1SN DN12 1000 G M22x1,5 A1 M22x1,5	Furtun 1SN DN12 1000 G M22x1,5 A1 M22x1,5				1
7	150125304	Cev 1SN DN12 2250 A1 M22x1,5 A1 M22x1,5	Furtun 1SN DN12 2250 A1 M22x1,5 A1 M22x1,5				1
8	150125206	Cev 1SN DN12 1000 A1 M22x1,5 A1 M22x1,5	Furtun 1SN DN12 1000 A1 M22x1,5 A1 M22x1,5				2
9	150590202	Cev 1SN DN10 2250 A2 M22x1,5 J1 M18x1,5	Furtun 1SN DN10 2250 A2 M22x1,5 J1 M18x1,5				1
10	150590408	Cev 1SN DN8 475 A1 M16x1,5 A1 M16x1,5	Furtun 1SN DN8 475 A1 M16x1,5 A1 M16x1,5				1
11	150590300	Cev 1SN DN 8 350 A1 M16x1,5 A1/90 M16x1,5	Furtun 1SN DN 8 350 A1 M16x1,5 A1/90 M16x1,5				1
12	000252906	Podložka tesnilna A22x27	Saiba etansare A22x27				3
13	150108403	Spojka AMD M22x1,5	Stut de legatura AMD M22x1,5				1
14	150587500	Priključek SDT - L15 TELO	Conector SDT - L15 TELO				1
15	150592601	Priključek REBT - L12xL12xL10 TELO	Conector REBT - L12xL12xL10 TELO				1
16	150586404	Obroč tesnilni CR-L15	Inel garnitura CR-L15				2
17	150586501	Obroč tesnilni CR-L12	Inel garnitura CR-L12				4
18	150586100	Matica N-L15	Piulita N-L15				2
19	150586208	Matica N-L12	Piulita N-L12				4
20	150593904	Vijak M6x35	Surub M6x35				2
21	154915701	Rebro 3 - 5x20x35	Intaritura 3 - 5x20x35				2
22	151684706	Nosilec	Suport				4
23	000227908	Podložka vzmetna A6	Saiba grower A6				5
24	150340606	Podložka tesnilna A17x21	Saiba etansare A17x21				2
25	153245606	Valj hidravlični	Cilindru hidraulic				2
26	150303406	Valj hidravlični	Cilindru hidraulic				2



				Velja od tov. št. dalje: TORNADO 40 EOL=+2156 Valabil de la seria:		21	
Številka Nr.	Kataloška številka Reper	Naziv dela	Denumire produs	Opomba			Količina Cantitate
27	150590104	Priključek SDS - L15 TELO	Conector SDS -L15 TELO				1
28	150587804	Priključek RES - L12xL10 TELO	Conector RES -L12xL10 TELO				1
29	000207608	Vijak M6x16	Surub M 6x16				2
30	152212304	Sornik 4 - 25x110	Bolt 4 - 25x110				2
31	000234302	Zatič prožni 8x45	Stift 8x45				4
32	151331605	Puša 5 - 25,5 / 44,5 - 20	Bucsa 5 - 25,5 / 44,5 - 20				2
33	000240000	Razcepka 5x32	Splint 5x32				4
34	000247003	Mazalka CM 10x1	Gresor CM 10x1				2
35	000246905	Mazalka AM 10x1	Gresor AM 10x1				2
36	150000509	Vijak M6x55	Surub M 6x55				1
37	150141402	Matica M 6	Piulita M 6				1
38	000254101	Vijak M8x25	Surub M8x25				2
39	000220905	Matica M 8	Piulita M 8				2
40	000228202	Podložka vzmetna A8	Saiba grower A8				2
41	151192202	Nosilec zavore kpl.	Suport frane cpl.				1
42	155928801	Cev PR 2 - 40x30x3x500	Furtun PR 2 - 40x30x3x500				1
43	155928507	Nosilec var.	Suport sud.				1
44	155945301	Uho var.	Ureche sud.				1
45	155945506	Objemka	Placa				1
46	150335809	Vijak M10x50	Surub M10x50				1
47	150135703	Vijak M 8x45	Surub M 8x45				1
48	000254904	Vijak M 6x40	Surub M 6x40				2
49	150130003	Vijak M 6x25	Surub M 6x25				4
50	150426701	Podložka SKM 8	Saiba SKM 8				2
51	150426603	Podložka SKM 6	Saiba SKM 6				6
52	150426809	Podložka SKM 10	Saiba SKM 10				1
53	150494003	Ventil hydr. enosmerni 30 V2765 - Z60	Ventil hydr. unidirectional 30 V2765 - Z60				1
54	154965504	Priključek	Ansamblu legatura				1
55	154965407	Priključek vezni	Ansamblu legatura				1
56	150637608	Ročka za razdel. hydr. SW09 PISTER / 1309063	Manetă pentru distribuirea hidraulicii SW09 PISTER / 1309063				1



[illegible]



540 min⁻¹

KARDAN.004.0

Ident: 150011203

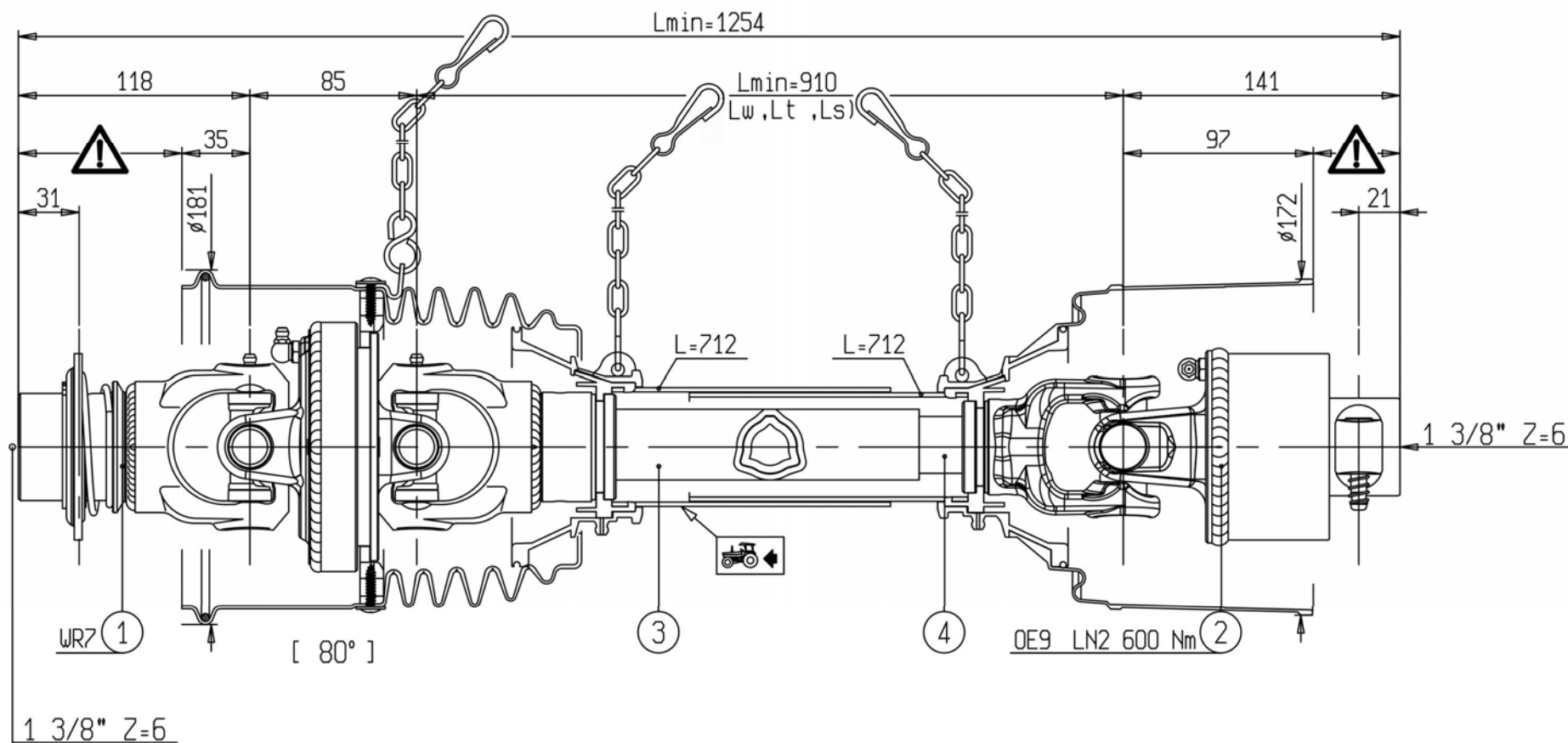
KARDAN.004.0

Ident: 150011203

GELENKWELLE.004.0

P.T.O. SHAFT.004.0

TORNADO 40 EOL=+2156



540 min⁻¹
1050 Nm

KARDAN.063.0

Ident: 150011213

KARDAN.063.0
GELENKWELLE.063.0
P.T.O. SHAFT.063.0

Ident: 150011213

TORNADO 40 EOL=+2156